

البحث الجامعي

تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM  
في تعليم اللغة العربية المدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج

إعداد :

ريسا رادا رايية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

تحت الإشراف :

د. زيد بن سمير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

## البحث الجامعي

تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM  
في تعليم اللغة العربية المدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج

مقدم لإكمال بعض شروط الحصول على درجة سرجانا (S-1)  
لكلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية  
إعداد :

ريسا رادا رابية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

تحت الإشراف :

د. زيد بن سمير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

## محتويات البحث

أ.....	محتويات البحث
و.....	استهلال
ز.....	إهداء
ح.....	كلمة الشكر والتقدير
ي.....	تقرير المشرف
ك.....	تقرير عميد كلية التربية والتعليم
ل.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
م.....	تقرير لجنة المناقشة
ن.....	موافق المشرف
س.....	إقرار الباحثة
ع.....	مستخلص البحث

## الفصل الأول

## الإطار العام والدراسات السابقة

أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. أسئلة البحث
ج.....	ج. أهداف لبحث
د.....	د. أهمية البحث
ه.....	ه. حدود البحث
و.....	و. فروض البحث

ز. الدراسات السابقة ..... ٨

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

المبحث الأول : المفردات ..... ١٢

أ- المفردات ..... ١٢

١- مفهوم المفردات ..... ١٢

٢- أنواع المفردات ..... ١٣

٣- أهمية تعليم المفردات ..... ١٥

٤- أسس اختيار المفردات ..... ١٦

٥- اختيارات المفردات ..... ١٧

ب- مهارة الكلام ..... ١٨

١- تعريف مهارة الكلام ..... ١٨

٢- أهداف مهارة الكلام ..... ٢٠

٣- أهمية تعليم مهارة الكلام ..... ٢٢

المبحث الثاني : الإستراتيجية ..... ٢٤

أ. مفهوم الإستراتيجية ..... ٢٤

ب. مفهوم استراتيجية PAILKEM ..... ٢٦

ج. تقسيم PAILKEM ..... ٢٦

المبحث الثالث : المواد التعليمية ..... ٢٨

أ. أهمية المواد التعليمية ..... ٢٨

ب. مفهوم المواد التعليمية ..... ٢٩

ج. أسس إعداد الكتاب التعليمي ..... ٣٠

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

٣١	أ. مدخل البحث ونوعه.....
٣١	ب. مجتمع البحث وعينته.....
٣٢	ج. جمع البيانات.....
٣٢	١- المقابلة و الإستبانة.....
٣٣	٢- الملاحظة.....
٣٤	٣- الإختبار.....
٣٥	د. مصادر البيانات.....
٣٦	هـ. أسلوب تحليل البيانات.....

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

٣٨	المبحث الأول : لمحة موجزة عن المدرسة الثانوية الحكومية الثانية تورين (مالانج).....
٣٨	أ. الهوية من المدرسة.....
٣٨	ب. المواقع الجغرافي.....
٣٩	ج. تاريخ تأسيس المدرسة.....
٣٩	د. المنهج الدراسي.....
٤٠	هـ- أحوال التلاميذ.....
	المبحث الثاني : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج.....
٤١	.....

٤١	١ - تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج .....
٤٤	١) خطة الدرس الأول .....
٤٦	٢) خطة الدرس الثاني .....
٤٧	٣) خطة الدرس الثالث .....
٥٦	١. عرض البيانات من الملاحظة .....
٥٧	أ. المبحث الثالث : تأثير استراتيجية PAILKEM لاستعاب المفردات .....
٥٧	١. عرض الاختبار .....
٥٨	١) نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية .....
٦٤	٢) النتائج الاختبار البعدي لمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية .....
٧٠	٢. عرض البيانات من الاستبانة .....
٧٦	هـ - الفرق بين نتائج مجموعة الضابط ومجموعة التجريبية .....
	<b>الفصل الخامس</b>
	<b>الخاتمة</b>
٨٣	أ. ملخص نتائج البحث .....
	١ - عملية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج. ....
٨٣	٢ - أثر تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج .....
٨٤	ب-توصيات البحث .....
٨٥	ج- مقترحات البحث .....
٨٥	قائمة المصادر والمراجع .....

الملاحق ..... ٨٩

السيرة الذاتية للباحثة ..... ٩٥



استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف : ٢)

كُنْ عَالِمًا أَوْ مُتَعَلِّمًا أَوْ مُسْتَمِعًا أَوْ مُجِبًّا وَلَا تَكُنْ  
خَامِسًا فَتَهْلِكُ

(رواه البيهقي)



## إهداء

حمداً وشكراً لله

والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم

أهدى هذا البحث الجامعي إلى

الوالدي المحترمين

أبي الفاضل نور خالص وأمي الفاضلة سيتي صومي،

رب اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيراً

آمين.

لأختي المحبوتين

نفي نيل النعمة، مصباح ميغا مولدية

جزيل الشكر على دعائهم. عسى الله أن يسهل أمورهم واستجاب الله همتهم في الدين

والدنيا والآخرة

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين. الحمد لله الذي اتصف بالكمالات. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا حبيبنا وشفيعنا وقره أعيننا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم، الذي أيد بالمعجزات. وعلى آله وصحبه الذين فعلوا الحسنات واجتنبوا المنكرات. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بالانج " التي تقدمت لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

تمت كتابة هذا البحث الجامعي، فيسريني أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري من اللذي قد ساعدني في كتابة هذا البحث الجامعي :

١. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
٢. د. أغوس ميمون، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
٣. د. مملوءة الحسنه، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
٤. د. زيد بن سمير، مشرف البحث الجامعي الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث الجامعي مند بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه.
٥. الأستاذ محمد شمسي، مدرس اللغة العربية بمدرسة الثانوية الحكومية الثانية بالانج.
٦. طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الثانوية الحكومية الثانية بالانج.

جزاكم الله أحسن الجزاء وعسى الله أن يمن علينا برحمة لاحد لها وأن يشيئنا  
بحسن الثواب. وأخرا أن هذه الكتابة أثر من الأثر الإنسانية المائلة إلى الأخطاء  
والنقصان، فلذلك ترجو الباحثة من القراء النقد والإقتراح على سبيل الإصلاح.

مالانج، ١٩ مايو ٢٠١٩

الباحثة



ريسا رادا رايية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية التربية والتعليم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : ريسا رادا رابية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

عنوان البحث : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM

في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج.

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفتاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسة ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

مالانج، ٩ مايو ٢٠١٩



د. أغوس ميمون

رقم التوظيف : ٣١٠٠٣.٨١٧١٩٨٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : ريسا رادا رابية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

عنوان البحث : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM

في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج.

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسة ٢٠١٨/٢٠١٩م.

مالانج، ٩ مايو ٢٠١٩

د. مملوة الحسنة

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



### تقرير لجنة المناقشة

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : ريسا رادا رابية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩ :

عنوان البحث : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM

في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج.

وقررت اللجنة بنجاحة واستحقاقه على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

وتتكون لجنة المناقشة من :

١. د. زيد بن سمير (.....)

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

٢. د. سيف المصطفى (.....)

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

٣. د. أوريل مجروالدين (.....)

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



عميد كلية علوم التربية والتعليم

د. أغوس ميمون

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٨٨٠٣١٠٠٣



## موافق المشرف

الاسم : ريسا رادا رايبة

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

عنوان البحث : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج.

المشرف : د. زيد بن سمير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	الأربعاء، ١٠ أكتوبر ٢٠١٨	الموضوع (outline)	
٢	الإثنين، ١٥ أكتوبر ٢٠١٨	الفصل ١-٣	
٣	الثلاثاء، ٦ نوفمبر ٢٠١٨	الإصلاحات الفصل ١-٣	
٤	الأربعاء، ١٤ نوفمبر ٢٠١٨	Acc خطة البحث	
٥	الثلاثاء، ٦ مايو ٢٠١٩	الفصل ١-٥	
٦	الخميس، ٩ مايو ٢٠١٩	الإصلاحات الفصل ٤-٥	
٧	الجمعة، ١٠ مايو ٢٠١٩	Acc البحث الجامعي	

مالانج، ٩ مايو ٢٠١٩

رئيسة قسم التعليم اللغة العربية

د. مملوة الحسنة

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : ريسا رادا رابية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

العنوان : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM

في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (بكالوريوس) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج.

حضرته وكتبه بنفسه وما زورنه من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإني أدعى أحد استقبالا أنه من تأليف وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

حرر الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

تقريبا بمالانج، ٢٩ مايو ٢٠١٩

الباحثة  
Risa  
ريسا رادا رابية

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠١٥٩

## مستخلص البحث

راية ، ريسا ردا. ٢٠١٩. تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج. البحث الجامعي. كلية علوم التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف : د. زيد بن سمير

الكلمة الأساسية : استراتيجية، PAILKEM ، استيعاب المفردات.

إنّ المفردات عنصر من عناصر اللغة. استيعاب المفردات الجيد يساعد الإنسان للإتصال شفهيًا أو تحريريًا في فهم المقروء والمسموع. هناك بعض استراتيجيات وأسلوب تعليم المفردات. قبي تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج. وجدت الباحثة المشكلات. منها (١) التلاميذ يشعرون بالملل بطريقة يستعمل المعلم. (٢) التلاميذ يشعرون من الصعوبات في فهم المفردات الجديدة. (٣) التلاميذ ينقص ثقة بالنفس في تعليم اللغة العربية في الفصل. إذن، أراد الباحثة التطبيق باستراتيجية PAILKEM ليثبت المشكلات المذكور. أما استراتيجية PAILKEM كلعبة. إذن التلاميذ يشعرون مفرحون ويهتمون الحصول على مدى تعليم.

فالأهداف ف هذا البحث : (١) معرفة تعليم اللغة العربية باستخدام إستراتيجية PAILKEM في المفردات. (٢) معرفة تأثير تعليم اللغة العربية باستخدام إستراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات. وهذا البحث يستعمل من المجموعتين، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. أسلوب جمع البيانات باستخدام الملاحظة، الإستبانة، الاختبار. تحليل البيانات باستخدام تحليل الإحصائي في شكل إختبار t-.

نتائج هذا البحث، (١) تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية الثانوية الحكومية الثانية بمالانج، يتكون من ثلاثة استراتيجيات ( *Picture and picture, inside* ) و *outside circle, Scramble* وباستخدام هذه الاستراتيجيات، تعليم اللغة العربية لاستيعاب المفردات فعالية. (٢) وأثر تعليم اللغة العربية لاستيعاب المفردات أن نتائج t- الإحصائي هو ١٢,٧٩ أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ١% = ٢,٩٥ وكذلك أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ٥% = ٢,١٣ ، وذلك بمعنى مقبول أن فروض هذا البحث. استخدام استراتيجية PAILKEM لاستيعاب المفردات في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج الفعالة.

## ABSTRACT

Robiyah, Risa Rada. 2019. Use of PAILKEM strategy for Improving Vocabulary Mastery at Senior High School 2 of Malang. Essay. Faculty of Tarbiyah and Teaching /science, Arabic Education Departement, Maulana Malik Ibrahim Malang State Islamic University of Malang. **Supervisor : Dr. H. Zeid B. Smeer, Lc, M.A**

---

**Keywords : Strategy, PAILKEM, Improving Vocabulary Mastey**

Vocabulary is one element of language. Good mastery of vocabulary will help a person in communicating, Writing, speaking, understanding the text and listening. There are several methods, strategies, and models of vocabulary learning. In vocabulary learning of Senior High School 2 of Malang, researcher finds some problems. Among them, 1) students are bored with the methods used by teacher. 2) students find difficulties in understanding new vocabulary. 3) students are less confident in the answer question from teachers. Thus, researcher wants to apply the PAILKEM strategy to resolve the problem. As for PAILKEM strategy is like the game. Therefore, students will be happy and interested of learning is going.

The research question of this study are, 1) how are the processes of PAILKEM Strategi for improving vocabulary mastery for learning in Senior High School 2 of Malang, 2) how is the influence of PAILKEM strategi for improving vocabulary mastery in Senior High School 2 of Malang. This study uses experimental class (get the application PAILKEM strategy), and one control class (without using the PAILKEM strategy). The strategy of collecting data, the researcher uses observation, interview and test. Last, the analysis of data uses statistical analysis of inferential in the form T-test.

The result shows that 1) process learning of vocabularies by using (picture and picture, inside outside circle, scramble) PAILKEM Strategi for improving vocabulary mastery for learning in Senior High School 2 of Malang is affective. 2) and influen This study indicates that the results of arithmetic were 12,79 greater significance  $2,95 = 1\%$  and  $2,13 = 5\%$  it indicates that the result of t-test is accepted. Use of PAILKEM strategy to improve the vocabulary mastery in Senior High School 2 of Malang is very effective.

## ABSTRAK

Robiyah, Risa Rada. 2019. Penpembelajaran Mufrodat dengan menggunakan Strategi PAILKEM dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MAN 2 Malang. Skripsi, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang.  
**Pembimbing : Dr.H. Zeid B. Smeer, L.C, M.A**

---

**Kata Kunci :** Strategi, PAILKEM, Penguasaan Mufrodat

Mufrodat merupakan salah satu unsur bahasa. Penguasaan mufrodat yang baik akan membantu seseorang dalam berkomunikasi, menulis, berbicara, memahami teks dan mendengar. Ada beberapa metode, strategi, dan model pembelajaran mufrodat. Dalam pembelajaran mufrodat di MAN 2 Malang, peneliti menemukan beberapa masalah. Diantaranya : 1) siswa merasa bosan dengan metode yang dipergunakan guru, 2) siswa merasa kesulitan dengan mufrodat yang baru. 3) siswa kurang percaya diri dalam pembelajaran bahasa arab dikelas. Maka, peneliti ingin menerapkan sebuah strategi PAILKEM untuk mengatasi masalah tersebut. Adapun strategi PAILKEM ini seperti permainan. Jadi siswa akan merasa sangat senang dan tertarik selama pembelajaran berlangsung.

Tujuan dari rumusan masalah dari penelitian ini adalah 1) untuk mengetahui bagaimana proses pembelajaran Mufrodat di Madrasah Aliyah Negeri 2 Malang. 2).bagaimana pengaruh pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan strategi PAILKEM untuk meningkatkan penguasaan mufrodat?. Peneliti menggunakan metode penelitan Eksperimen dengan pendekatan kuantitatif. Dan penelitian ini menggunakan dua kelas, yaitu kelas eksperimen (mendapatkan penerapan strategi PAILKEM dan kelas control (tanpa menggunakan strategi PAILKEM). Metode pengumpulan data, peneliti menggunakan observasi, angket dan tes. Adapun analisis datanya menggunakan analisis statistic inferensial yang berupa T-test.

Hasil penelitian ini 1) Pembelajaran mufrodat dengan menggunakan strategi PAILKEM di MAN 2 Malang yang terdiri dari beberapa strategi yaitu (picture and picture, inside outside circle, scramble), dan 2) Pengaruh pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan stratefi PAILKEM untuk meningkatkan pengetahuan mufrodat terbukti menunjukkan bahwa hasil t hitung adalah 12,79 lebih besar signifikasi 2,95 = 1% dan 2,13 = 5% hal ini menunjukkan bahwa hasil dari t-test diterima. Penggunaan strategi PAILKEM untuk penguasaan mufrodat di MAN 2 Malang sangat efektif.

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ. خلفية البحث

يكفي اللغة العربية فضلاً عن لغة القرآن الكريم ببيانها المعجز الذي تحدي فصحاء العرب إلى يومنا هذا، وإن تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بدأ في القرآن الأول من الهجرة، بعد أن اتسعت الفتوحات الإسلامية خارج جزيرة العرب، ودخل في الإسلام من لا يعرف اللغة العربية، فأصبح تعليم اللغة القرآن الكريم لأبناء البلاد المفتوحة واجباً على المسلمين الناطقين بالعربية ووسيلة من وسائل تبليغ الإسلام ودعوة الناس إليه.<sup>١</sup>

أما تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في عصرنا الحاضر فمستمد من أساسيات تعليم اللغات الأجنبية وطرائق تدريسها، تلك الأساسيات والطرائق المنشقة من نتائج الدراسات اللغوية والنفسية التي ظهرت بعض معالمها في النصف الأول من القرن العشرين، وتبادرت بشكل جلي في النصف الثاني منه، ولقد تطور تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى تطوراً ملموساً في الآونة الأخيرة، وافتح

<sup>١</sup> محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسس-مداخلة-طرق تدريس (مكة المكرمة: جامعة أم

عدد غير قليل من معاهد تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى والمدارس والمراكز لتعليمها في داخل البلاد العربية وخارجها.<sup>٢</sup>

أما تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في عصرنا الحاضر فمستمد من أساسيات تعليم اللغات الأجنبية وطرائق تدريسها، تلك الأساسيات والطرائق المنشقة من نتائج الدراسات اللغات والنفسية التي ظهرت بعض معالمها في النصف الأول من القرن العشرين، وتبادرت بشكل جلي في النصف الثاني منه، ولقد تطور تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى تطوراً ملموساً في الآونة الأخيرة، وافتتح عدد غير قليل من معاهد تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى والمدارس والمراكز لتعليمها في داخل البلاد العربية وخارجها.<sup>٣</sup>

وإن بلادنا إندونيسيا من إحدى البلدان التي تعلم أبنائها باللغة العربية، وكان تعليم اللغة العربية لا يخلو من المشاكل منها مشكلة طريقة تدريسها. وما زال تدريسها محددًا في المدارس حتى موفقها تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا. وهذا يناسب لتغير المنهج الدراسي المحلي في إندونيسيا يعني التغير المنهجي من المنهج ١٩٩٤ إلى المنهج المعتمد على القدرة (KBK) سنة ٢٠٠٤، ويليه تغير المنهج من المنهج المعتمد على القدرة (KBK)، سنة ٢٠٠٤ إلى المنهج على مستوى الواحدة التعليمية (KTSP)، سنة ٢٠٠٦ ولتكميل هذا المنهج الجديد الحكومة من خلال قرار وزير الشؤون الدينية نمرة ٢ سنة ٢٠٠٨ عن معايير كفاءة المتخرجين ومعايير محتوى اللغة العربية في المدرسة الإسلامية تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية.

<sup>٢</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق التدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود

الإسلامية، ٢٠٠٢) ص: ٥

<sup>٣</sup> عبد العزيز بن إبراهيم، المراجع نفسه

ومن المعروف، أن هذا المنهج الجديد، يعني المنهج على المستوى الواحدة التعليمية (KTSP) سنة ٢٠٠٦، تعطي به الحكومة (وزارة الشؤون الدينية) الحرية للمدرسين أن يعدوا المواد التعليمية ويستخدموا أنسب طريقة لتدريسها. ويجانب ذلك هناك الأهداف - كما اعتبرة د. هدايات - المضمنة فيه، يعني بتوقع أن يكون للطلاب ثلاث كفاءات وهي كفاءة اللغة وكفاءة الاتصال وكفاءة الثقافة العربية. إن كفاءة اللغة تشمل المهارات الأربع وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما كفاءة الاتصال فيتوقع أن يستطيع بها الطلاب التعبير على الحس والفكرة في اللغة العربية. وأما كفاءة الثقافة العربية فيتوقع أن يستطيع بها الطلاب الاتصال باللغة العربية طبقا بالثقافة العربية صحيصا وسليما وجيدا.<sup>٤</sup>

وأن اللغة العربية تتكون من عناصر اللغات، هي الأصوات، والمفردات، والتراكب أو القوائد. وهذه العناصر هي المادة الحقيقية التي تعين المتعلم على تعلم مهارات اللغة، ومن لم يسيطر عليها لا يتمكن من السيطرة على مهارات اللغة بمستوياتها المتعددة.<sup>٥</sup>

المفردات هي أقل الوحدة يعين على قوة اللغة، هي اللفظ والكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى.<sup>٦</sup> والمفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها وسيلة للتفكير، لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكرة

<sup>4</sup> Hidayat, *Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Sekolah*, (Samarinda, PT.Putra,2008), hal:c

<sup>٥</sup> عبد الرحمان بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات للعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (رياض:١٤٣٢) ص: ١٤٦

<sup>٦</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، (الرياض: دار

الغالي، دون السنة) ص.٧٨

بكلمات ما يريد.<sup>٧</sup> وهذا يعني أن المفردات هي الكلمات التي لها المعنى المجمعي والسياق والمقصودى عند الجملة أي جمع الكلمات بشكل اللغة التي يعرفها الأشخاص ويستخدمه لتركيب الجملة أو ليتصل مع المجتمع.

تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج، بعد أن لاحظت أن التعلم أقل فاعلية وصعوبة للغاية، إذا طلاب حفظ المفردات وقراءة النصوص التحاورية ببطء وبشكل جيد. والطلاب يفتقرون إلى الاهتمام بتعلم اللغة العربية، لأنهم لا يوجد تعليم أو إستراتيجية جديدة يقدمته المعلم أو المدرس.

وهناك المشكلات التي توجد عند تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات. كثير من الطلاب لا يستطيعون بسبب قلة قدرتهم في المفردات وقلة الدوافع. وكثير من الطلاب لا يستطيعون تكلم لأنهم يشعرون الافتقار إلى وفورات المفردات يجعل من الصعب على الطلاب التحدث، قبل أن يتمكن الطلاب من إجراء محادثة، يجب أن يكون الطلاب قادرين على فهم معنى كل المفردات.

في تنفيذ أنشطة التعليم التي تناسب أفضل الأهداف التي يتعين تحقيقها في اختيار نموذج التعلم يجب أن يكون لها اعتبارات، على سبيل المثال المواد الدراس، و مستوى التطوير المعرفي للطلاب، والمرافق أو المرافق المتاحة، يمكن تحقيق أهداف التعلم التي تم تحديدها. وبالإضافة إلى ذلك هناك بعض الآثار التعلم المستخدمة عادة في تسليم المواد الطبقة، بما في ذلك استخدام نموذج وتقنية واستراتيجية وكتاب التعليمي.

<sup>٧</sup> محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أساسية - مداخلة - طرق التدريس، (مكة المكرمة : جامعة أم



استراتيجية التعلم الذي وضعته الحكومة لتحسين وتطوير نوعية التعليم، واحدة من استراتيجيات التعلم قيد التطوير هي استراتيجية للنهج التعلم النشط والابتكاري والإبداعي والفعال وجذاب (PAILKEM) هذه المسألة مكلفة من خلال ب. ١٩ لسنة ٢٠٠٥ بشأن المعايير الوطنية للتربية والمرشح الرقم ٢٢ من عام ٢٠٠٦ بشأن معايير المحتوى التي تنص على ضرورة إثبات الهوية من خلال التعلم النشط والإبداعي والفعال والممت (PAKEM)<sup>٨</sup>

PAILKEM هي واحدة من الاستراتيجيات المستخدمة لتحسين عملية التعلم. استراتيجية PAILKEM دائما يضع المعلمين كأشخاص الذين يخلقون مناخا مواتيا للتعلم أو كمييسر في التعلم، في حين أن الطلاب هم مصدر للتعلم وخلاقة وفعالة وجذابة في التعلم PAILKEM يحدث حوار تفاعلي بين الطلاب مع الطلاب والطلاب مع المعلمين أو الطلاب مع موارد التعلم الأخرى، في جو من التعلم مثل إيتوسيسوا لا مثقلة بشكل فردي في حل المشاكل التي تواجهها في التعلم، ولكن يمكن أن يسأل بعضهم البعض، ومناقشة حتى أن عبء التعلم بالنسبة لهم لم يحدث ومن المتوقع أن تنمو استراتيجية التعلم النشط وتطور كل الإمكانيات التي لديهم، وفي النهاية يمكن تحسين نتائج التعلم الخاصة بهم<sup>٩</sup>

لذلك، مع هذه استراتيجية PAILKEM، والمشاكل التي توجد في مدرسة الثانوية الإسلامية الثانية، مناسبة وجديرة بالدراسة والبحث مع العديد من الأساليب واستراتيجية التي وصفتها أعلاه. مع توقع هذه استراتيجية من PAILKEM يمكن حفر الدافع للتعلم الطالب الرغبة في تعلم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات، ويمكن

<sup>8</sup> Jamal Ma'mur Asmani, 7 Tips Aplikasi PAKEM (Jogjakarta: DIVA Press, 2011).

<sup>9</sup> Hamzah B. Uno and Nurdin Mohamad, Belajar Dengan Pendekatan PAILKEM (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2015).

مع هذه استراتيجية PAILKEM مساعدة المعلم لتوفير مواد تعلم اللغة العربية ومساعدة للطلاب لفهمها.

### ب. أسئلة البحث

- ١- كيف تعليم المفردات باستخدام إستراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج؟
- ٢- كيف تأثير تعليم باستخدام إستراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج؟

### ج. أهداف لبحث

- ١- معرفة تعليم اللغة العربية باستخدام إستراتيجية PAILKEM في المفردات.
- ٢- معرفة تأثير تعليم اللغة العربية باستخدام إستراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات.

### د. أهمية البحث

- الفوائد النظرية  
يمكن لنتائج هذه الدراسة أن تقدم فوائد في تطوير نموذج نهج تعليم اللغة العربية.

### ٢- الفوائد التطبيقية

- ١- المعلمين من المدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج، أجل زيادة اتراء نموذج في تعليم اللغة العربية لتكون أكثر فعالية وتعزيز شخصية المتعلمين.

## ٢- لطلاب

- لتنمية الدافع ونشاط لطلاب في تعليم المفردات.
- لوجود تعليما سعيدا للطلاب.
- لتعزيز قلة تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية و بالخصوص في المفردات.

## ٣- للباحثة

يرجو هذا البحث العلمي من الفكرة و العبارة الجديدة في البحث.

## هـ. حدود البحث

- ١- الحدود الموضوعية = في هذه البحث، حددت الباحثة بحثها في تعليم PAILKEM (Picture and Picture, inside outside circle, scramble) في الفصل الحادى عشر ليساعد الطلاب ولنيل البيان عن المادة في تعليم اللغة العربية خاصة في استيعاب المفردات وتطبيقها في مهارة الكلام.
- ٢- الحدود المكانية = مدرسة الخيرية ثناوية الإسلامية مالانج.
- ٢- الحدود الزمانية = عام الدراسي (٢٠١٨-٢٠١٩).

## و. فروض البحث

إن تعليم اللغة العربية باستخدام استراتيجية PAILKEM يستطيع أن ينمي فهم الأفكار الرئيسية والأفكار التفصيلية لدى الطالبة في المدرسة الخيرية الثانوية الإسلامية مالانج.

## ز. الدراسات السابقة

١-	اسم الباحث	محمد نورحان <sup>١٠</sup>
	الموضوع	استخدام استراتيجية PAIKEM (التعليم النشط والابتكار والابداع والفعالي والممتع) في تنمية مهارة القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية لحكومية سمارانج.
	منهج	المدخل المستخدم في هذا البحث هو الكمي الوصفي
	نتيجة	استراتيجية PAIKEM (التعليم النشط والابتكار والابداع والفعالي والممتع) في تنمية مهارة القراءة. أن نتيجة اختبار "ت" (T-test) ٢,٤٧ أكر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٥٦ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢,٠٠٠ وذلك أن فروض البحث مقبول.
٢-	اسم الباحث	رضوان فؤادي <sup>١١</sup>

<sup>١٠</sup> محمد نورحان, استخدام استراتيجية PAIKEM التعليم النشط والابتكار والابداع والفعالي والممتع) في تنمية مهارة القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية لحكومية سمارانج. 2011, .

<sup>١١</sup> رضوان فؤادي, تطبيق طريقة PAIKEM في تعليم القراءة العربية دراسة تجريبية بالمدرسة العالية الحكومية بشباسونونج جاو الغربية (مالانج: كلية الدراسات الجامعة الإسلامية الحكومية, ٢٠٠٣).

تطبيق طريقة PAILKEM في تعليم القراءة العربية دراسة تجريبية بالمدرسة العالية الحكومية بشباسونونج جاو الغربية	الموضوع	
المدخل المستخدم في هذا البحث هو الكمي الوصفي	منهج	
إن طريقة PAILKEM التعاونية في تعليم مهارة القراءة الغربية تؤدي إلى إيجابيات في آراء الطلبة في تعلمها وتجعلهم يعاونون بعضهم بعض، وتنمي مسؤوليتهم الفردية في عمل الواجبات والوظيفية.	النتيجة	
ويويت دياه ايو كارتني <sup>١٢</sup>	اسم الباحثة	٣-
تطبيق استراتيجية PAIKEM (التعليم النشط والابتكار والابداع والفعالي والممتع) في تعليم اللغة العربية الثانوية فورواكرتو بيوماس.	الموضوع	
المدخل المستخدم في هذا البحث هو الكمي الوصفي	منهج	
كان باستخدام استراتيجية PAIKEM (التعليم	النتيجة	

<sup>١٢</sup> ويويت دياه ايو كارتني, تطبيق استراتيجية PAIKEM التعليم النشط والابتكار والابداع والفعالي والممتع) في

تعليم اللغة العربية الثانوية فورواكرتو بيوماس). فورواكرتو, ٢٠١٦.

النشيط والابتكار والابداع والفعالي والممتع) الذي يشمل تنظيم النشاط يستطيع أن يرقى تفاعل التعلم فعالية، ويرقى تفاعل الفصل توفيقيا وفهم محتوى القراءة وينمي قدرة التفكير النقدي لدى الطلبة.		
أحمد زمراي <sup>١٣</sup>	اسم الباحث	٤-
استخدام استراتيجية الخطوات الست (PQ,R) في تعليم مهارة القراءة العربية التطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	الموضوع	
المدخل المستخدم في هذا البحث هو الكمي الوصفي	منهج	
إن استراتيجية الخطوات الست (PQ,R) فعالية في ترقية مهارة القراءة العربية وتصل هذه الفعالية إلى درجة المستوى المعنوي.	النتيجة	

<sup>١٣</sup> أحمد زمراي, استخدام استراتيجية الخطوات الست (PQ,R) في تعليم مهارة القراءة العربية التطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج (رسالة الماجستير كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٠٨).

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : المفردات

##### أ- المفردات

##### ١- مفهوم المفردات

إن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزداد له مهارته في اللغة. إذا ازدادت مفردته. لأن كفاءة مهارة اللغة الشخص موفق على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.<sup>١٤</sup>

المفردات واحد مفردة : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء كانت فعلا أو اسما أو أدوات.<sup>١٥</sup> قال أحكادية إن المفردات هي: (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة، (٢) الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) في علم اللغة ليس جميع الكلمات مفردات، (٥) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها تحديدها.<sup>١٦</sup>

<sup>١٤</sup> يترجم من :

Hendri guntur Taringan, *Pengajaran Kosakata*, (Jakarta: Balai pustaka, 1999), hal 2

<sup>١٥</sup> ناصر عبد الغالي، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، (الرياض : دار الغالي، ١٩٩١) ص: ٧٨

<sup>١٦</sup> Akhadiyah, MK, Sabarti, dkk, *IPengajaran Kosa Kata*, (Jakarta: Dikti, 1991), hlm.41

قد يرى البعض أن تعلم الدرّاس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرته على ترجماتها إلى لغة القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر قد يظن أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القوامس والمعاجم العربية. وكلا الرأيين غير الصحيح.<sup>١٧</sup>

انطلقا من المفهوم السابق إلى أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنّها وسيلة للتفكير، لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد.<sup>١٨</sup>

## ٢- أنواع المفردات

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها (١) حسب المهارات اللغوية، (٢) حسب المعنى، (٣) حسب التخصص، (٤) وحسب الاستخدام. يأتي بيّانها فيما يلي :

### (١) حسب المهارات اللغوية

أ. مفردات للفهم (*Understanding Vocabulary*) وكذلك تنقسم إلى قسمين:

(١) الاستماع هو مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عند يتلقاها من أحد المتحدثين.

(٢) القراءة هي مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عند ما يتصل بها على صحيفة مطبوعة.

ب. مفردات الكلام (*Speaking Vocabulary*) وهذه تنقسم إلى قسمين :

<sup>١٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط : منشورات المنظمة للتربية والعلوم والثقافة،

الإسلامية ١٩٨٩) ص : ١٩٣

<sup>١٨</sup> محمود كامل نايفة، مرجع سابق، ص: ١٦١



١) عادية (Informal) هي مجموع الكلمة التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

٢) موقفية (Formal) هي مجموع الكلمة التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

ج. مفردات للكتابة (Writing Vocabulary) وهذه تنقسم إلى قسمين :

١) عادية (Informal) هي مجموع الكلمة التي يستخدمها الفرد في الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات وكتابة يوميات.

٢) موقفية (Formal) هي مجموع الكلمة التي يستخدمها الفرد في الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل.

د- مفردات كامنة (Potential Vocabulary)

١) سياقية، هي مجموع الكلمة التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

٢) تحليلية، هي مجموع الكلمة التي يمكن تفسيرها استاذًا إلى الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو نقص.

(٢) حسب المعنى

أ. كلمات المحتوى (Content Words) هي مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.

ب. كلمات وظيفية (Function Words) هي مجموع المفردات والجملة يستعان بها على إتمام الرسالة مثل الحروف الجر والعطف، والأدوات الاستفهام، والأدوات الرباط بشكل العام.

ج. كلمات سعنقودية (Cluster Words) هي مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معين وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى تنقل من

خالها إلى المستقبل معنى خاص مثل رغب في هذه الكلمات تكون بمعنى أحب في قة لنا رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا رغب عن

(٣) حسب التخصيص

أ- كلمات خادمة (*Service Words*) هي مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد استعمالها في موقف الحياة العادية أو استخداماتها الرسمية غير تخصصية.

ب- كلمات تخصصية (*Spesial Content Words*) هي مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصا أو تستخدم بكثرة في مجال معين، وتسمى أيضا بالكلمات الاستخدام.

(٤) حسب الاستخدام.

أ- كلمات نشيطة (*Active Words*) هي مجموع الكلمات التي تؤثر الفرد استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعا أو يقرأها بكثرة.

ب- كلمات خاملة (*Passive Words*) هي مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيدة اللغة وإواستخداماته عندما يظهر له على الصحفية المطبوعة أو يصل إلى سمعه.<sup>١٩</sup>

### ٣- أهمية تعليم المفردات

للمقصود بتعليم المفردات، وكيفية تقديمها وفهمها لفلسفة الكتاب المقرر في تقديم المفردات وأخيرا طريقة تعليمها للدراسين.<sup>٢٠</sup>

<sup>١٩</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات آخر، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى ١٩٨٦) ص: ٦١٦-

٦١٨

<sup>٢٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات آخر، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى ١٩٨٦) ص: ٦١٥

#### ٤ - أسس اختيار المفردات

اللغة كم كبير نفسها، وعلينا أن نختار منها وتنقي، هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثر انتشارا :

١ - التواتر (*Frequency*) تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها

مادامت مثقفة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعته وبينت معتدل تكرار كل منها.

٢ - التوزيع أو المدى (*Range*)

تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

٣ - المتاحية

تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

٤ - الألفة (*Familiarity*)

تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام.

٥ - الشمول (*Coverage*)

تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.

٦ - الأهمية

تفضل الكلمة التي تشيع حاجة عند الدراس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها قليلا.

٧- العروبة

تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطقة بفضل تعليم الدرس كلمة : الهاتف " بدلا من التليفون.<sup>٢١</sup>

#### ٥- اختيارات المفردات

من الممكن اختبار المفردات بعده طرق منها :

(أ) الاختبار من متعددة، اختبار واحدة من الكلمات الأرجع لناسب الفراغ في الجملة الآتية. مثل ذلك : أكل الولد (الشرب، الطعاب، والماء)

(ب) المترادفات

أعط كلمة أخرترادف الكلمة لآتية في المعنى

(ت) الشرح

الشرح معنى كل كلمة مما يلي

(ث) الأصداد

أعط كلمة تصداد الكلمة الأتية في المعنى

(ج) الاشتقاق

اشتقق الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة المشبهة أو المصدر أو اسم المكان أو

اسم الزمان أو اسم آالة أو صغة المبالغة من الكلمات الآتية.

(ح) التزاوج

اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في القائمة الأول

<sup>٢١</sup>المراجع السابق، ص : ١٩٥-١٩٦

(خ) مل الفراغ

املاً الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة

(د) مل الفراغ المعان

املاً الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة مذكور أول حروف منها أو عدد

حرفها أو أول حرف وآخر حرف منها.<sup>٢٢</sup>

ب-مهارة الكلام

١- تعريف مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة : الأصوات المفيدة<sup>٢٣</sup> وعند المتكلمين هو : المعنى القائم بالنفس الذى يعبر عند ألفاظ, يقال في نفسي كلام, وفي اصطلاح النجاه : الجملة المركبة المفيدة.

أما تعريف الاصطلاحى الكلام فهو : ذلك الكلام المنطوق الذى يعبر بالمتكلم عما في نفسه من : هاجسة أو خاضرة وما يجول بخارة من مشاعر واحساسات, وما يزخر به عقلة من : رأي أو فكر, وما تريد أن يزود به غيره من معلومات, أو نحو ذلك في طلاقة وإنساب, مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.

مهارة الكلام هي كفاءة تعبير نطق الأصوات أو الكلمات لتعبير الأفكار عن الرأي أو الفكرة أو الإرادة أو الشعور على الصحابة.<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٢</sup> محمد علي الحولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جمع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٦)، ص: ١٥٩-١٦٠

<sup>٢٣</sup> المعجم الوسيط، ص. ٧٩٧

<sup>٢٤</sup> Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya: 2011. Hlm. 135

عند مهود أحمد سيد في كتابه "المهارات اللغوية إلى خصائص اللغة العربية وفنونها" وهو يقول:

المهارة هي الأداء المتقن في الوقت والجهد والقائم على الفهم ومما يساعد اكتساب المهارة أمور. أولاً الممارسة و التكرار, فالممارسة لازمة لاكتساب المهارة, وينبغي أن تتم الممارسة بتكرار والأداء. ثانياً الفهم, بدون الفهم تصير المهارة اليه لا تعين صاحبها على المواقف الجديدة وحسن التصريف فيها. ثالثاً التوجيه, توجيه أنظار المتعلمين إلى أخطائهم ونواحي قوتهم وضعفهم وتعريفهم بأفضل الساليب للأداء. رابعاً القدرة, القدرة الحسنة تعين على اكتساب المهارة بأن يشاهد الدارس من يتقنون المهارات, سواء من الزملاء أو من المدرس.<sup>٢٥</sup>

الكلام هو لغة منطوقة للتعبير عن الأفكار ذهنية. و اللغة في الأساس هي الكلام, أما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام.<sup>٢٦</sup> عند محمد إبراهيم الخطيب الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة, وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الي يعبر عن أحاسيس ومشاعر وخواطر الفرد وما يريد أن يحصله من معلومات وأفكار للآخرين بأسلوب سليم.

## ٢- أهداف مهارة الكلام

إن الكلام هي المهارة بعد الإستماع من المهارات الأساسية التي تمثل غاية الدراسات اللغوية, ومهارة الكلام تكون وسيلة الإتصال المحتاجة بين الناس خاصة في مهارة الكلام.

<sup>٢٥</sup> معرفة منحبة. ٢٠١١. استخدام الألعاب الشفهية لترقية مهارة الكلام (الندوة الدولية حول تجربة التعليم اللغة العربية في اندونيسيا مالها وما عليها). مالانج : مطبعة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, اندونيسيا

<sup>٢٦</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض : دون الطابع , ١٤٣٣) ص. ١٤٥

هناك أهداف كثيرة وتنوعه من تعليم مهارة الكلام, وأهداف الكلام تشترك مع أهداف اللغة العربية العامة, وهناك أهداف عامة للكلام يمكن توضيحها فيما يلي:

- ١- قدرة الأفراد على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم المجتمع, والتعود على النطق السليم للغة. وهذا يستدعي أن يتعلم الفرد فن اللغة وقواعدها, حيث يستخدم ألفاظا للدلالة على المعاني المتنوعة التي ترد في أثناء الكلام.
- ٢- يمكن الأفراد من التعبير عما في نفوسهم, أو عما يشاهدونهم بعبارة سليمة. ويكون ذلك يتزويدهم بالمادة اللغوية, لترقية لغتهم, وتكون لديهم القدرة على توضيح الأفكار باستخدام الكلمات المناسبة, والأسلوب المناسب, وذلك لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لاتنفصل عنها.
- ٣- القدرة على مواجهة الآخرين, وتنمية الثقة بالنفس, والإعداد للمواقف الحسنة التي تتطلب فصاحة اللسان, والقدرة على الارتجال, والتعود على الانطلاق في الحديث والطلاقة في التعبير والقدرة على التعبير عما فلا النفس بجرأة وصدق, وتنمية القدرة على الاستقلال في الرأي.

وهناك أيضا أهداف تعليم الكلام للناطقين بغير العربية ويمكن عرضها فيما يلي :

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية و أن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- ٤- أن يعبر عن أفكار مستحدا الصيغة النحوية والمناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكار مستحدا النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتميز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم العربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته, و أن يستخدم بعض هذه الثروة في إثمام عملية اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن تراث العربي والإسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمينة مقبولة.<sup>٢٧</sup>

### ٣- أهمية تعليم مهارة الكلام

الكلام ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية, بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية. أما أهمية الكلام فمنها :

محمود كامل النقاة ورشدى أحمد طعيمة, طرائق التدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها, (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ٢٠٠٣م, ص: ١٣٠.



- ١- الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود, فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.
- ٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاق في التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة.
- ٣- الكلام نشاط إنسان يقوم به الصغير والكبير, والمتعلم والجهل, والذكر والأنسى, حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة, والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- ٤- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاجة ماسة الى المناقشة و إبداء الرأي والإقناع, ولاسيلا الى ذلك إلا بتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي الى التعبير الواضح عما في النفس.
- ٥- الكلاو وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينه, لأن تعبير الفرد عن نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأمانة التي يعاينها أو المقف التي يتعرض لها.<sup>٢٨</sup>

وبعض الجوانب مهمة في تعليم مهارة الكلام

ثلاثة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمد كامل اناقة في كتابه "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, أسسه - مداخلة - طرق التدريس" وهي النطق والمفردات والقواعد.

١- النطق

المراجع السابق, ص: ٨٧-٨٨<sup>٢٨</sup>

من أهم الجوانب, الجانب الصوتي, إذا يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا, و النطق هو المظاهر الخارجي لعملية الكلام, فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليما وواضحا خاليا من الأخطاء.

## ٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية ذلك أن المفردات هي ادوات حمل المعنى, كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير, فيما لمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد, وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة العربية الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة, ثم تأتي مهارات الكلام و الكتابة فتفسح المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامها, معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق أي من خلال استخدامها من خلال في مواقف شفوية أو موضوعات يتكلمون فيها, بحيث تناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.

## ٣- القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد, بل نرى بعضهم ينكرها تماما, أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست أمرا ضرورية في تعلم استخدام اللغة, أي ليست ضرورية في التحدث باللغة, ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن انكارها, وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا, والتي يجب أيضا ان يعرفها الراغب في تعلمها سواء ثم ذلك في وقت مبكرا أو وقت متأخرا, وسواء

ثم بوعى أو بغير بعى, ونحن إذا تقرر هذا إنما تقررر ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد شيعى ضرورى لتعليم مهارة اللغة.

## المبحث الثاني : الإستراتيجية

### أ. مفهوم الإستراتيجية

اللغة الاستراتيجية هي حيلة، نصائح، والخدع، أو طرسقة.<sup>٢٩</sup> لكن في العام هي محاولة من شخص أو منظمة للوصول إلى أهداف التدريس.<sup>٣٠</sup> لكن في قاموس كبير للغة ندونسية يعني خطة حذرا فيما يتعلق بأنشطة لتحقيق الأهداف التعليم. كثير من العلماء والباحثين في مجال التعليم عمل على وضع مفهوم استراتيجية التعليم، على الرغم من إختلاف تناولهم للمصطلح، فإن جميع التعريفات تشير إلى طريق معالجة المعلم للمعلومات. وفيمايلي بعضا من هذه التعريفات:

- ١- الطوي سوفمان (١٩٩١) وذكر أن الاستراتيجية هي مزيج من التعليم تسلسل أنشطة سبل تنظيم الموضوع والمتعلمين، وامعدات والمواد، فضلا عن الوقت الذي تستغرقه عملية التعلم لتحقيق أهداف التعليم التي تحدث.<sup>٣١</sup>
- ٢- وينا سنجايا (٢٠٠٨:١٢٨) وذكر أن استراتيجية التعلم هو نشاط تعلم التي يجب القيام بها حيث أن المعلمين والطالبة التعليم يمكن تحقيق فعالية وكفاءة.

<sup>29</sup> Pupuh Fathurrohman dan Sobry Sutikon, *Strategi Belajar Mengajar Melalui Penanaman Konsep Umum dan Konsep Islami*, (bandung: PT.Refika Aditama,2007), hlm.03

<sup>30</sup> Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, (bandung, CV.Pustaka Setia, 2011), hlm.18

<sup>31</sup> Nunuk suryani dan leo agung, *Strategi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: penerbit ombak dua, 2012), hlm.2-5

استراتيجية هي استعمال الطريقة، لذلك استراتيجية التعليم بالخطة، والقوائد والتدابير والوسائل التي ستفيد الممارس وسيمر من الفتح حتى إغلاق في التعلم في الفصول لتحقيق أهداف التعليم.

لأن استراتيجية هي استعداد للعمل في طرق فان يحتوي منوال استعمال معلم في رتب الدرس، وجعل وسائل الإعلام بسبب اختلاف الوضع أو الشرط والخصائص لطلاب في عملية التدريس. ولذلك، لا يمكن أن نقول أن استراتيجية هي أفضل وأنسب لجميع الحالات والظروف لتعليم.<sup>32</sup>

وهكذا ينبغي أن تعد كل المدرسين الذين سيقومون استراتيجية بعملية التعليم أو خطة هو أمر ضروري لتحقيقي أهداف التعليم. لأن ليس كل استراتيجية التعليم التي مناسبة للاستخدام في نقل كافة مواد التدريس.

استراتيجية التعلم هو وسيلة تستخدمها من قبل التعليمية لتحديد أنشطة التعلم التي استخدامها أثناء عملية، ويتم اختبار من خلال النظر في الظروف الحالية، وتعليم المواد والاحتياجات وخصائص الطلبة واجتهاد في سبيل تحقيق أهداف التعليم.

#### ب. مفهوم استراتيجية PAILKEM

تعد إستراتيجية PAILKEM واحدة من الاستراتيجيات المطبقة في نشاط التعليم والتعلم، حيث تعد PAILKEM نفسها مرادفاً للتعلم النشط والمبتكر والبيئي والإبداعي والفعال والجذاب.

<sup>32</sup> Bisri mustofa dan abdul hamid, *Metode dan Strstegi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal.67.

### ج. تقسيم PAILKEM

#### ١- التعلم النشط

نشط في هذه الاستراتيجية هو وضع المعلم كشخص يخلق جوًا تعليميًا مواتيًا أو كميّسّر في التعلم، بينما يجب على الطلاب كمشاركين في التعلم أن يكونوا نشطين. من خلال هذه الاستراتيجية النشطة، يُتوقع من الطلاب أن ينمووا ويتطوروا بكل الإمكانيات المتاحة لديهم حتى يتمكنوا في نهاية المطاف من تحقيق أقصى قدر من نتائج التعلم.

#### ٢- التعليم المبتكر

المبتكرة هي أيضا استراتيجية التعلم التي تشجع أنشطة التعلم، في أنشطة التعلم، المعلم ليس مجرد ميسر ويعتمد فقط على المادة في الكتاب، ولكن يمكنه تنفيذ أشياء جديدة تكون مناسبة للمدرسين وفقا للمعلم. من خلال هذا التعلم المبتكر، لن يكون الطلاب أعمى عن التكنولوجيا ويمكنهم متابعة التطورات التكنولوجية الموجودة اليوم.

#### ٣- التعلم البيئية

البيئة هي استراتيجية تشجع الطلاب على تعلم أن ذلك لا يعتمد على ما هو موجود في الكتاب، وأن الكتاب هو قبضة المعلم، وهذا المفهوم التعليمي ينبثق من التعلم السياقي من خلال التأكيد على أن ما يحتاج الطلاب إلى تعلمه أولاً هو ما في بيئتهم.

#### ٤- التعلم الإبداعي

الإبداع هو أيضًا أحد الاستراتيجيات التي تشجع الطلاب على أن يكونوا أكثر حرية في تعلم المعنى الذي يتعلمه، والتعلم الإبداعي مهم جدًا لتشكيل الأجيال

الإبداعية القادرة على إنتاج شيء ما لصالح نفسه وللآخرين. كما يهدف الإبداع أيضًا إلى أن ينشئ المعلمون أنشطة تعليمية متنوعة بحيث يلبون مستويات مختلفة من قدرات الطلاب. يهدف التعلم الإبداعي إلى تنمية مهارات التفكير لدى الطلاب. وبالتالي فإن التعلم الإبداعي يتطلب من المعلمين أن يكونوا مبدعين أيضًا ، ويمكن للطلاب تطوير قدراتهم الإبداعية.

#### ٥- التعلم الفعال

واحدة من استراتيجيات التعلم التي يطبقها المعلم بقصد تحقيق هدف محدد سلفًا. في تنفيذ هذه الاستراتيجية، بالطبع يجب أن تأخذ الأهداف التي سيتم تجميعها في الكفاءات الأساسية والمؤشرات والأهداف في الاعتبار خصائص الطلاب وقدراتهم، وما هي الطرق المناسبة للاستخدام، وما هي الوسائط المناسبة للتطبيق، ويستند تقييم التعلم إلى قدرات الطلاب.

#### ٦- التعلم المثير للاهتمام

إن مصب جميع الاستراتيجيات المستخدمة في التعلم هو كيف يمكن أن تعمل عملية التعلم بشكل جيد وأن تكون مثيرة للاهتمام للطلاب الذين يتعلمون، ومن المؤكد أن استراتيجيات التعلم المثيرة لن تكون فارغة دون أن يقترن ذلك بإعداد جو تعلم يشجع الطلاب على تعميق ما يتعلمونه.

### المبحث الثالث : المواد التعليمية

#### أ. أهمية المواد التعليمية

يشكل المواد التعليمية عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائز الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق

الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق التدريس.

والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة أو اللقمة المرق التي نقدمها للطلاب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوسطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطلاب، وهذه الوسيلة أو الوسطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا- في عدم إعداده الإعداد الجيد - وإذا كان الأمر كذلك فنركز اهتمامنا على الوعاء أو المحتوى ألا وهو الكتاب التعليمي.

وإذا كان المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

### ب. مفهوم المواد التعليمية

قال الفانين (Pannen,1995) أن المواد التعليمية هي مادة مكتوب ومنظمة، واستعمال المعلم والطلاب في عملية التعليم. وقال أيضا ساجات (Sadjati,2003) أن المواد التعليمية هي فريدة ومحددة. فريدة بمعنى استعمال هذه المواد للمجموعة العلمية الخاصة. محددة بمعنى ترتب المواد التعليمية أن تبلغ الهدف وينتظم الطريقة المناسبة مميزة عن المادة والطلاب.<sup>33</sup>

يقول القاسمي : إن مصطلح الكتاب المدرسي يختلف عن المعنى الشائع المؤلف لهذا المصطلح، فأرى أن يتألف الكتاب المدرسي لامن مادته الأساسية

<sup>33</sup> Dkk Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi Dan Media)* (Malang: UIN Maliki PRESS, 2008.(hlm.71

فحسب، بل كذلك من المواد المساعدة كالمعجم. وكتاب التمارين التحريرية وكتاب التمارين الصوتية وكتاب المطالعة المتدرجة وكتاب الاختبارات ومرشد المعلم.

مكون عن المواد التعليمية للغة العربية منها :

- ١- إرشادات
- ٢- الهدف العام والخاص
- ٣- الإطار المادة
- ٤- شرح مادة التعليم
- ٥- الصور
- ٦- ملخص
- ٧- تمارينات
- ٨- وظيفة

وقال القاسمي أن مكّون في الكتاب التعليمي كما الكتاب الأساسي ويجب أن يكون الكتاب التعليمي مجهز بالكتاب المساعدة أيضا. وتتكون المكّون في الكتاب التعليمي منها :

- ١- المعجم
- ٢- كتاب التمارين التحريرية
- ٣- كتاب التمارين الصوتية
- ٤- كتب المطالعة المتدرجة
- ٥- كتاب الاختبارات



٦- مرشد المعلم.<sup>٣٤</sup>

### ج. أسس إعداد الكتاب التعليمي

تهتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد بها حرصت عليه تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها. ومن هذا المنطلق أصبح فرضا على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:

أولا : الأسس الثقافية والاجتماعية

ثانيا : الأسس السيكولوجية

ثالثا : الأسس اللغوية والتربوية

<sup>34</sup> Abdul Hamid.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. مدخل البحث ونوعه

المدخل المستخدم في هذا البحث هو الكمي الوصفي ومنهج البحث هو بحث تجريبي. بتصميم المجموعتين المجموعة الأولى التجربة والمجموعة الثانية الضابطة. البحث التجريبي هو النوع من البحوث الذي يستخدم التجربة في اختيار فرض معين يقرر علاقة بين عاملين أو متغيرين، وذلك عن طريقة الدراسة المقابلة التي ضبطت كل المتغيرات ما عدا المتغير الذي يهتم البحث بدراسة تأثيره.<sup>٣٥</sup>

يستخدم الباحثة في هذا البحث مجموعتين باستخدامها كالمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، وهذا في حالة التلاميذ يملكون كفاءة الكلام. في هذه الطريقة يتكون من مجموعتين. المجموعة الأولى هي مجموعة التجربة باختبارين الاختبار قبل والاختبار بعد، والمجموعة الثانية هي مجموعة الضابطة باختبارين أيضا هما الاختبار قبل و الاختبار بعد.

#### ب. مجتمع البحث وعينته

كان المجتمع في هذا البحث يعني جميع الطلاب وطلابه في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج للسنة ٢٠١٨/٢٠١٩ وعدهم ١٨٠ الطلاب وطلابه.

<sup>٣٥</sup> جابر عبد الحميد أحمد خيرى كاظم, **مناهج البحث في التربية وعلم النفس** الطبعة الثانية (مصر : دار النهضة العربية , ١٩٧٨) ص : ٢٠٠

الباحثة تستخدم استراتيجية PAILKEM لترقية تعليم اللغة العربية خاصتا في المفردات.

وعينة هذا البحث هم طلاب والطلابة في الفصل الحادى عشر "Agama" يكون المجموعة الضابطة وفي فصل "IPA" يتكون المجموعة التجريبية، (Posttest-Only Control Design).<sup>٣٦</sup> بعدد ١٥ الطلاب وطلابة من ٤٢٤ المجتمع، (١٥%).

### ج. جمع البيانات

#### ١- المقابلة و الإستبانة

تعتبر المقابلة شفويا يقوم من خلاله الباحثة بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص. وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.<sup>٣٧</sup> والمقابلة تستخدمها الباحثة لجمع البيانات عن رأى مدير في المدرسة الإسلامية الشاوية الخيرية بمالانج، وبعض مدرسيها عن أهمية درس اللغة عن المفردات وكيف استراتيجية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة وما وسائل التعليمية التي مستخدمة في هذه المدرسة. والارشادات لتنفيذ هذه المدة فعلا لعملية التعليم.

طريقة الاستبانة جمع البيانات بإعطاء بعض الأسئلة أو التأكيد إلى المستجيبين. ستكون هذه الاستبانة كفاءة إذا عرف الباحثة عن المتغيرات المقيسة منه. هذه الطريق تتكون من الأسئلة والتأكيدة مفتوحة كانت أو

<sup>36</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2017).hal.112

<sup>٣٧</sup> ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس وكايد عبد الحق، *البحث العلمي، مفهومه-أدواته-أساليبه* (عمان: دار الفكر، ١٩٨٧) ص.١٣٥

مقفولة.<sup>٣٨</sup> وطريقة الاستبانة هي جدول الأسئلة ليحييها عينة البحث تحت رعاية الباحثة لنيل البيانات المتعلمة بالبحث.<sup>٣٩</sup>

الجدول ١

النتيجة	الاستجابة	
٤	موافق جدا	Ss
٣	موافق	S
٢	غير موافق	Ts
١	غير موافق جدا	Sts

## ٢- الملاحظة

في هذه الملاحظة تقوم الباحثة بملاحظات الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث وتسجيلها تنظيماً. والملاحظة تستخدم عادة لفهم الظواهر ونمط السلوك واتصال الفرقة طبيعياً وبمحت السلوك الفردية وعملية وقوع الحوادث التي تستطيع ملاحظتها في المواقف أو المواقف الوضعية. الملاحظة هي عملية مراقبة أو المشاهدة لسلوك الظواهر والمشكلات والأحداث ومكوناتها المادية البيئية ومتابعة سيرها واتجاهاتها وعلاقتها أسلوب عملي منظم ومخطط وهادف بقصد

<sup>38</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2012).hlm.199

<sup>39</sup> Nasution, *Metodolohi Research* (Jakarta: Bumi Aksara, 1996).hlm.128

التفسير وتحديد العلاقة بين المتغيرات والتنبؤ بسلوك الظاهرة وتوجيهها لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.<sup>٤٠</sup>

### ٣- الإختبار

لإختبار هو آلة إجراء أو نشطه معقدة لتناول قدرة سلوك الشخص التي تصور الكفاءة يملكها في المادة الدراسية المعينة.<sup>٤١</sup> ورأى أرى كنت أن الإختبار هو عبارة عن السلسلة من الأسئلة أو التمرينات أو آلات أخرى المستخدم لقياس المهارات والمعرفة والذكاء والكفاءة التي يملكها الفرد أو الجماعة.<sup>٤٢</sup> تستخدم هذا الإختبار لوقوف المقارنة بين نتائج الطلاب في تعليم اللغة العربية قبل استخدام استراتيجية PAILKEM وبعد استخدام استراتيجية PAILKEM . الإختبار المستخدم في هذا البحث هو الإختبار القبلي يعني إختبار يعطي قبل استخدام استراتيجية PAILKEM والإختبار البعدي يعني إختبار يعطي بعد استخدام استراتيجية PAILKEM . أما معيار نجاح الطلبة في الإختبا كمايلي :

#### الجدوال ٢

تقدير نتيجة الطلاب في إختبار

التقدير	النتيجة	الرقم
ضعيف	٠ - ٤٩	١
مقبول	٥٠ - ٥٩	٢

<sup>٤٠</sup> محمد ميدان الآخرون ع. وكابد عبد الحق, البحث العملي (مفهومة - أدواته - أساليبه عمان : دار الفكر, ١٩٨٧) ص.١٣٥

<sup>٤١</sup> Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung : ITB, 1996).Hal.

<sup>٤٢</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta : Bumi Aksara, 2002), hal.139

جيد	٦٩ - ٦٠	٣
جيد جدا	٧٩ - ٧٠	٤
ممتاز	١٠٠ - ٨٠	٥

#### د. مصادر البيانات

في هذا البحث تستخدم الباحثة البيانات الأساسية والبيانات الثانوية.

أ- البيانات الأساسية : في هذا البحث هي الإختبار القلبي والبعدي. تستخدم نتيجة الإختبار القلبي والبعدي لمعرفة استخدام استراتيجية PAILKEM لترقية المفردات لدى طلاب والطلبات الفصل العاشر في المدرسة الإسلامية الثنوية الخيرية مالانج.

ب- البيانات الثنوية : في هذا البحث هي نتيجة المقابلة، الملاحظة والإختبار. تستخدم المقابلة لمعرفة آراء المدرس عن الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات واستراتيجية PAILKEM. أما الملاحظة تستخدم لمعرفة أحوال الطلبة طول عملية التعليم و أنماط سلوكهم وكيفية اتصل بينهم. والإختبار الذي تستخدم ليعرف ترقية المفردات في طلبة الفصل العاشر في المدرسة الإسلامية الثنوية الخيرية مالانج. المصادر هذه البيانات الثنوية فهي مدرس اللغة العربية وطلبتة والوثائق. العملية يعني الكتب والمراجع التي تتعلق بالبحث واستخدام استراتيجية PAILKEM في المفردات.

الجدول ٣  
مصادر البيانات

البيانات	مصادر البيانات	أدوات البحث	الرقم
- عملية التعليم والتعليم اللغة العربية.	- المعلم - التلامذ	المقابلة	١-
البيانات	مصادر البيانات	أدوات البحث	الرقم
- حالة التعليم اللغة العربية في الطلاب والطالبات - طريقة / استراتيجية تعليم اللغة العربية	- المعلم - التلامذ	الملاحظة	٢-
- نتيجة الطلاب في اختبار قبلي واختبار بعدي	الطلاب والطالبات	الإختبار	٣-

#### هـ. أسلوب تحليل البيانات

كي يحصل الباحثة على البيانات الصادقة. لذلك تحتاج الباحثة إلى تحليل البيانات. فالحسب لتحليل البيانات من البحث التجريبي، لمعرفة مدى

فعالية استخدام استراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات، يحل البيانات المجموعة من الإختبار القلبي والبعدي، بالرموز التالي:<sup>٤٣</sup>

فتستخدم الباحثة الرمز الإحصائية اختبار "ت"<sup>٤٤</sup> T-test

$$t = \frac{(M_x - M_y)}{\frac{\sqrt{\sum X^2 + \sum y^2}}{N(N-1)}}$$

M : معدل النتائج الفرقة، لمجموعة التجربة و لمجموعة الضابطة

N : مجموع عينة

$\sum X^2$  : مجموع الانحراف مربعا للفصل التجريبي

$\sum Y^2$  : مجموع الانحراف مربعا للفصل الضابطة

<sup>43</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta:Rineka Cipta, 1991), hal.255.

<sup>44</sup> Sugiyono.hal.273



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة موجزة عن المدرسة الثانوية الحكومية الثانية تورين (مالانج)

#### أ. الهوية من المدرسة

- (١) اسم المدرسة : مدرسة الثانوية الحكومية الثانية
- (٢) عنوان المدرسة : شارع بوكور، فكيداغان تورين
- (٣) الرمز البردي : ٦٥١٧٥
- (٤) الرقم الهاتف : (٠٣٤١) ٨٢٣٠٩٤
- (٥) البريد الإلكتروني : [www.man2malang.sch.id](http://www.man2malang.sch.id)
- (٦) تاريخ الملادي : ٢٠٠٩
- (٧) حالة الأرض : واقف
- (٨) رئيس المدرسة : الدكتور الحاج سمعي الماجستير
- (٩) الرقم الموظف : ١٩٦٤١١٢٠١٩٩٤٠١١٠٠١

#### ب. المواقع الجغرافي

تقع المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج في مدينة تورين محافظة جاوى الشرقي.

### ج. تاريخ تأسيس المدرسة

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بمالانج يزدهر ويزداد من المدرسة الأهلية يأبي مدرسة ثانوية إسلامية مفتاح الهدى. من سنة ٢٠٠٦ مدرسة ثانوية إسلامية مفتاح الهدى لتكون مدرسة ثانوية إسلامية الحكومية مفتاح الهدى. في إزدهار المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بمالانج يتقاضى يشطب واقف من سيد أسموعي، حتى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية يسكن في محل جديد.

في عملته رسالة القرار الوزير الديني إندونيسية (KMA) الرقم ٦٧٣ سنة ٢٠٠٦، أن تغيير إسم مدرسة الثانوية الحكومية، مدرسة المتوسطة الحكومية ومدرسة الابتدائية في جاوى الشرقية، ووضع تغيير إسم مدرسة الثانوية الحكومية تورين تكون مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج.<sup>٤٥</sup>

### د. المنهج الدراسي

تستخدم المدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج على مدخل المناهج الدراسي ٢٠١٣ (kurikulum 2013) سنة ٢٠١٣ تطبيقاً من الأهداف المدرسة. ويسر بها مدرسة اللغة العربية في عملية التعليم بأن طريقة وأسلوب. واللغة العربية قليلة الأستغال عند التلاميذ. كانفي المناهج الدراسي ٢٠١٣ كفاءة العجرة،<sup>٤٦</sup> يعني

١. كفاءة العجرة ١	KI I	: الروحانية
٢. كفاءة العجرة ٢	KI II	: الإجتماعية

<sup>45</sup> Laporan Akuntabilitas Kinerja Intansi Pemerintah (LAKIP) MAN 2 Malang, Hal 15

<sup>46</sup> Kemendikbud. Kurikulum 2013 Kompetensi dasar Sekolah

٣. كفاءة العجرة ٣ : KI III : المعرفية  
٤. كفاءة العجرة ٤ : KI IV : المهارة

#### هـ - أحوال التلاميذ

يبلغ عددة الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٨-٢٠١٩ م، حوالي ٤٣٤ طالبا، ويتكون طلبة الصف الأول حوالي ١٩٣ طالبا، ويبلغ طلبة الصف الثاني حوالي ٩١ طالبا، وطلبة الصف الثالث حوالي ١٤٠ طالبا. وعدد الفصول للدراسة في هذه المدرسة ١٧ فصلا تتكون من ٧ فصلا للصف الأول، و ٤ فصلا للصف الثاني، وكذلك في الصف الثالث يتكون من ٥ فصلا. كما في الجدول الآتي :

#### الجدول ٤

عدد الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج  
للسنة الدراسية ٢٠١٨-٢٠١٩

الرقم	الصف	عدد الطلبة	عدد الطالبات	المجموع
١	الصف الأول	٧٧	١١٦	١٩٣
٢	الصف الثاني	٣٩	٥٢	٩١
٣	الصف الثالث	٥٤	٨٦	١٤٠
	مجموع الطلبة	١٧٠	٢٥٤	٤٢٤

## المبحث الثاني : تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج

### ١- تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج

عرض البيانات من الملاحظات عن تعليم الدرس اللغة العربية خاصة لاستعاب المفردات في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج في الفصل الحادي عشر المجموعة التجريبية، وهي تشتمل على ثمانية لقاءات بخمس مراحل، هي مرحلة *Picture And Picture* ومرحلة *Inside Outside Circle* ومرحلة *Scramble* كلها توجد في هذه الاستراتيجية يأتي غسراتيجية PAILKEM.

قبل القيام بالاختبار البعدي، قام الباحثة بتعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM وفي تطبيق هذه الاستراتيجية استغرق الباحثة ثمانية لقاءات، في مدة ٣ ساعات كما في الجدول الآتي :

الجدول ٥

أنشطة التجريبية

الرقم	التاريخ	ساعة	الأنشطة	الزمن في الدقيقة
-------	---------	------	---------	------------------

	الاختبار القبلي	٨-٧-٦	١ ٢ فبراير ٢٠١٩	١
	تعليم ١ "عشر وصايا للنجاح"	٨-٧-٦	٢ ٩ فبراير ٢٠١٩	٢
	استراتيجية PAILKEM "Model Picture and Picture"	٨-٧-٦	٣ ١٦ فبراير ٢٠١٩	٣
	استراتيجية PAILKEM "Inside Outside Circle"	٨-٧-٦	٤ ٢٣ فبراير ٢٠١٩	٤
	استراتيجية PAILKEM "Inside Outside Circle"	٨-٧-٦	٥ ٢ ماريت ٢٠١٩	٥
	استراتيجية PAILKEM "Scramble"	٨-٧-٦	٦ ٩ ماؤيت ٢٠١٩	٦
	استراتيجية PAILKEM "Scramble"	٨-٧-٦	٧ ١٦ ماريت ٢٠١٩	٧
	الاختبار البعدي	٨-٧-٦	٨	٨

		١٦ ماريت ٢٠١٩	
--	--	---------------	--

وعند العملية التعليمية في المجموعة الضابط، سار الباحثة على الطريقة التقليدية كما سار عليها مدرسو اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج وهي طريقة القراءة والترجمة، استخدم الباحثة في تعليم الفدرات باختيار النصوص الجيد : النص الأول من الكتاب العربية.

أما للمجموعة التجريبية عملية خاصة يعامل بها الباحثة، وهي يستخدم الباحثة باستراتيجية PAILKEM كما في خطط التي سار عليها الباحثة في العملية التعليمية في المجموعة التجريبية في الغرفة الدراسية من اللقاء الثاني إلى اللقاء السابع. وفي هذه البحث تستخدم الباحثة على ثلاثة خطوات، يأتي التمهيد والمقدمة، الأنشطة الأساسية، والإختتام.

المرحلة التمهيد والمقدمة هي المرحلة التي افتتحت الباحثة عملية التعليمية بإلقاء السلام والحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله صلى الله عليه وسلم، وبدأت الباحثة بالدعاء التعليم. وشرحت الباحثة ما يتعلق بالموضوع اليوم. والموضوع يعني تعليم اللغة العربية باستخدام استراتيجية PAILKEM لاستيعاب المفدرات.

مرحلة الأنشطة والتعليم هي مرحلة مهمة عن العملية التعليم، لأن هذه المرحلة هي مرحلة نواة في التعليم والتعلم. في هذه المرحلة أعطت الباحثة المواد الجديدة يعني المواد اللغة العربية باستراتيجية PAILKEM.

مرحلة الإختتام هي المرحلة تعقد في الاخر الدراسة، وفيه اختتمت بعد عملية التعليم بالتقويم والخلاصة عن الدراسة وبالقاء السلام. في هذه المرحلة لاحظت الباحثة معارف الطلبة بعد إجراء دراسة اللغة العربية خاصة لاستيعاب المفردات اليومية.

وقد خططت الباحثة اعداد خطة التدريس من هذا البحث كما يلي :

### (١) خطة الدرس الأول

برامج تدريس مهارة الكلام باستخدام استراتيجية PAILKEM في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج.

المادة الدراسية : مهارة الكلام

الموضوع : عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية

الفصل : الحادى عشر، المجموعة التجريبية

الوقت : ٢ X ٤٥ دقيقة

اسم المدرسة : مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني

أ. الهدف العام في التعليم

١- أن يتعرف المفردات الجديدة

٢- أن يفهم يفهم الأفكار الجريئة والتفاصيل وأن يدرك العلاقات

المكونة للفكرة الرئيسية

ب. الأهداف الخاصة

- ١- أن يتمكن المدرس من قراءة النص " عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية " بالفصاحة والطلاقة والنعمة الجديدة والصحيحة
- ٢- أن يذكر المفردات الجديدة في نص " عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية " ويفهم معانيها

### ج. الأنشطة التعليمية

- ١- افتتاح الدروس
  - أ) يلقي المعلم السلام على الطلبة قبل الدراسة والدعاء
  - ب) يسئل المعلم عن أحوالهم وتشجيعهم لجذب ميولهم واهتمامهم
  - ت) عرض المعلم على الطلبة الدرس وأهدافه المرجوة، ويوضح كيفية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM
- ٢- نشاط التعليم باستخدام التعليم *Picture and Picture*
- ٣- اختتام
  - يلخص المعلم مع الطلبة موضوع النص المقروء وبالأمرهم أن يجمعوا تلخيصهم في العمود
  - التدريبات عن النص
  - اختتام الدرس بالدعاء وبالقائه السلام

### د. الوسائل التعليمية

- ١- الحاسوب
- ٢- البطاقة
- ٣- القرطاس
- ٤- السبورة وآلات الكتابة



هـ. النقييم

## ٢) خطة الدرس الثاني

المادة الدراسية : مهارة الكلام

الموضوع : سيرة الرسول

الفصل : الحادى عشر، المجموعة التجريبية

الوقت : ٢ X ٤٥ دقيقة

اسم المدرسة : مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني

أ. الهدف العام في التعليم

- ١- أن يتعرف المفردات الجديدة
- ٢- أن يفهم يفهم الأفكار الجريئة والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية

ب. الأهداف الخاصة

- ١- أن يتمكن الدراس من قراءة النص " عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية " بالفصاحة والطلاقة والنعمة الجديدة والصحيحة
- ٢- أن يذكر المفردات الجديدة في نص " عشر وصايا للنجاح في

الحياة العملية" ويفهم معانيها

ج. الأنشطة التعليمية

- ١- افتتاح الدروس

أ) يلقي المعلم السلام على الطلبة قبل الدراسة والدعاء  
 ب) يسئل المعلم عن أحوالهم وتشجيعهم لجذب ميولهم  
 واهتمامهم

ت) عرض المعلم على الطلبة الدرس وأهدافه المرجوة، ويوضح  
 كيفية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM

٢- نشاط التعليم باستخدام التعليم *Inside Outside Circle*

٣- اختتام

- يلخص المعلم مع الطلبة موضوع النص المقروء وبالأمرهم أن

يجمعوا تلخيصهم في العمود

- التدريبات عن النص

- اختتام الدرس بالدعاء وبالقاء السلام

هـ- الوسائل التعليمية

١- الحاسوب

٢- البطاقة

٣- القرطاس

٤- السبورة وآلات الكتابة

و- النقييم

### ٣) خطة الدرس الثالث

المادة الدراسية : مهارة الكلام

الموضوع : القَاضِي العَادِل

الفصل : الحادى عشر، المجموعة التجريبية

الوقت : ٢ X ٤٥ دقيقة

اسم المدرسة : مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني

أ. الهدف العام في التعليم

- ١- أن يتعرف المفردات الجديدة
- ٢- أن يفهم يفهم الأفكار الجريئة والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية

ب. الأهداف الخاصة

- ١- أن يتمكن الدراس من قراءة النص " عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية " بالفصاحة والطلاقة والنعمة الجديدة والصحيحة
- ٢- أن يذكر المفردات الجديدة في نص " عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية" ويفهم معانيها

ج. الأنشطة التعليمية

- ١- افتتاح الدروس
- أ) يلقي المعلم السلام على الطلبة قبل الدراسة والدعاء
- ب) يسئل المعلم عن أحوالهم وتشجيعهم لجذب ميولهم واهتمامهم

ت) عرض المعلم على الطلبة الدرس وأهدافه المرجوة، ويوضح

كيفية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM

- ٢- نشاط التعليم باستخدام التعليم Scramble

## ٣- اختتام

- يلخص المعلم مع الطلبة موضوع النص المقروء وبالأمرهم أن يجمعوا تلخيصهم في العمود
- التدريبات عن النص
- اختتام الدرس بالدعاء وبالقاء السلام

هـ. الوسائل التعليمية

- ١- الحاسوب
- ٢- البطاقة
- ٣- القرطاس
- ٤- السبورة وآلات الكتابة
- و- النقييم

أما تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في ترقية استيعاب المفردات في مدرسة الثانوية الحكومية مالانج كما يلي :

**اللقاء الأول،** قامت الباحثة بالاختبار القبلي للمجموعة التجريبية وللمجموعة الضابطة. الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية في الفصل الحادي عشر قسم الديني ١ (XI IIK 1) وهم ١٥ (خمسة عشرة) طلبة، وأما الاختبار القبلي في الفصل الضابطة يأتي الفصل الحادي عشر قسم الديني ٢ (XI IIK 2) وهم ٣٠ (ثلاثون) طلبة. والإجراءات السابق تدل على أن قبل تعليم باستخدام استراتيجية PAILKEM لاستيعاب المفردات، لابد علينا أن نقام الاختبار هو الاختبار القبلي. وهذا الاختبار يهدف إلى معرفة كفاءة الطلاب قبل تطبيق استراتيجية PAILKEM في استيعاب المفردات. ومن هذه اللقاء عرفت الباحثة حال الطالبات لعملية التعليم درس اللغة العربية. أن معظم الطلبة

حينما جاءت الباحثة لتدريس الفصل هم تحبون إليها. لذلك في هذا اللقاء أن الطلبة قد تكون نشطا شديد بالمدرسة الجديدة وهي الباحثة.

**اللقاء الثاني**، قامت الباحثة باستخدام استراتيجية PAILKEM في استيعاب المفردات وهذا العمل يقدم يوم السبت في التاريخ ٩ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٠:٢٠- ١١:٤٠ في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١. في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج وعدد الطلاب في هذه الفرصة ١٥ طلبة.

أما نشاطات عملية التعليم هي بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وسألت الباحثة عن أحوال الطلبة وهم تحبون وأمرت الطلبة لترتيب الجلوس في مكائهم. ثم شرحت الباحثة عن تعريف على استراتيجية PAILKEM عند تعليم اللغة العربية خلاصة استيعاب المفردات. بعد شرحت عن هذه الإستراتيجية PAILKEM قبل أن نخطو إلى التدريس أمرت الباحثة الطلبة أن تقدموا عمل البيت يعني بتقديم صورة.

وفي هذا اللقاء، قوم بالتعلم باستخدام إحدى طرق التعلم النشطة للطلاب لتكون قادرًا على فهم المفردات التي ستم دراستها. في هذا الاجتماع الثاني ، طلبت من الطلاب دراسة المادة العشر وصيا للنجاح في الحياة وإدراج أو كتابة الكثير من المفردات في المادة ، لفهم القراءة بسهولة أكبر بحيث يجب أن يكون الطلاب قادرين على تصنيف معاني المفردات المعروفة وغير المعروفة.

كانت الطلبة نشطا وحماسا في هذه اللقاء الثاني تدل على أن الطلبة حينما سألت الباحثة بالسؤال هم تحبون بصوت جهرية وإذا أقامت الباحثة لبيان أم لشر المادة الطلبة تتمهم إليها كثيرا. ولكن في الأول حينما بدأت تغيرت الباحثة أن أقيمت عملية التعليم

بهذه الإستراتيجية من عملية التعليم اليوميو الماضية، أن الطلبة تشكون بصعوبة أو أن هذا التعليم جعلنا أصعب في فهم المادة.

**اللقاء الثالث،** قامت الباحثة باستخدام استراتيجية PAILKEM في استيعاب المفردات وهذا العمل يقدم يوم السبت في التاريخ ١٦ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٠:٢٠-١١:٤٠ في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١. في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج وعدد الطلاب في هذه الفرصة ١٥ طلبة.

أما نشاطات عملية التعليم هي بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وسألت الباحثة عن أحوال الطلبة وهم تجون وأمرت الطلبة لترتيب الجلوس في مكائهم. ثم شرحت الباحثة عن تعريف على استراتيجية PAILKEM عند تعليم اللغة العربية خلاصة استيعاب المفردات. بعد شرحت عن هذه الإستراتيجية PAILKEM قبل أن نخطو إلى التدريس أمرت الباحثة الطلبة أن تقدموا عمل البيت يعني بتقديم صورة.

وفي هذا اللقاء، قوم بالتعلم باستخدام إحدى طرق التعلم النشطة للطلاب لتكون قادرًا على فهم المفردات التي ستم دراستها. في هذا الاجتماع الثاني ، طلبت من الطلاب دراسة المادة العشر وصيا للنجاح في الحياة وإدراج أو كتابة الكثير من المفردات في المادة ، لفهم القراءة بسهولة أكبر بحيث يجب أن يكون الطلاب قادرين على تصنيف معاني المفردات المعروفة وغير المعروفة. تستخدم الباحثة استراتيجية PAILKEM في تطبيق (Picture and picture) هذا الخطوات كما يلي :

الخطوات التالية:

١. ينقل المعلم الكفاءات المراد تحقيقها

٢. تقديم المواد كمقدمة

٣. يعرض المعلم / يعرض صورًا للأنشطة الاقتصادية المتعلقة بالمواد
٤. يعين المعلم / يدعو الطلاب بالتناوب
٥. تثبيت / فرز الصور في تسلسل منطقي
٦. يسأل المعلم السبب / الأساس المنطقي لتسلسل الصور
٧. من سبب / تسلسل الصور ، يبدأ المعلم في تضمين المفهوم / المادة وفقًا للكفاءات التي يتعين تحقيقها
٨. الخاتمة

**اللقاء الرابع،** قامت الباحثة باستخدام استيراجية PAILKEM في استيعاب المفردات وهذا العمل يقدم يوم السبت في التاريخ ٢٣ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٠:٢٠ - ١١:٤٠ في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١. في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج وعدد الطلاب في هذه الفرصة ١٥ طلبة.

في هذا الاجتماع ، قمت بتبادل المعرفة مع الطلاب للحصول على فهم أكثر لمفروضات. وفي هذه المناسبة طلبت من الطلاب أن يتقدموا واحداً تلو الآخر وأن يكتبوا على السبورة عن المفروضات المجهولة ، بالإضافة إلى ذلك ، طلبت من الطلاب أن يسألوا عن مفروضات أجنبية ولم يعرفوا المعنى.

الخطوات التالية:

١. يقف نصف الفصل في دائرة صغيرة تواجه الخارج
٢. تشكل نصف الفئات الأخرى دائرة خارج الدائرة الأولى ، متجهة إلى الداخل
٣. تتقاسم طالبتان في أزواج من دوائر صغيرة وكبيرة المعلومات / المفردات. يمكن تبادل المعلومات هذا بواسطة جميع الأطراف في نفس الوقت

٤. ثم يبقى الطلاب الموجودون في دائرة صغيرة في مكانهم ، بينما يتحول الطلاب الموجودون في دائرة كبيرة إلى خطوة أو خطوتين في اتجاه عقارب الساعة. لذلك يحصل كل طالب على شريك جديد ومفردات جديدة.

٥. ثم الطلاب الذين هم خارج أو في تبادل المعلومات / المفردات

كانت الطلبة نشطا وحماسا في هذه اللقاء الثاني تدل على أن الطلبة حينما سألت الباحثة بالسؤال هم تحبون بصوت جهرية وإذا أقامت الباحثة لبيان أم لشر المادة الطلبة متمهم إليها كثيرا. ولكن في الأول حينما بدأت تغيرت الباحثة أن أقيمت عملية التعليم بهذه الإستراتيجية من عملية التعليم اليوميو الماضية، أن الطلبة تشكون بصعبة أو أن هذا التعليم جعلنا أصعب في فهم المادة.

**اللقاء الغامس،** قامت الباحثة باستخدام استراتيجية PAILKEM في استيعاب المفردات وهذا العمل يقدم يوم السبت في التاريخ ٢ مارس ٢٠١٩ في الساعة ١٠:٢٠ - ١١:٤٠ في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١. في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج وعدد الطلاب في هذه الفرصة ١٥ طلبة.

أما نشاطات عملية التعليم هي بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وسألت الباحثة عن أحوال الطلبة وهم تحبون وأمرت الطلبة لترتيب الجلوس في مكانهم. ثم شرحت الباحثة عن تعريف على استراتيجية PAILKEM عند تعليم اللغة العربية خلاصة استيعاب المفردات. بعد شرحت عن هذه الإستراتيجية PAILKEM قبل أن نخطو إلى التدريس أمرت الباحثة الطلبة أن تقدموا عمل البيت يعني بتقديم صورة.

وفي هذا اللقاء، قوم بالتعلم باستخدام إحدى طرق التعلم النشطة للطلاب لتكون قادراً على فهم المفردات التي ستم دراستها. في هذا الاجتماع الثاني ، طلبت من الطلاب دراسة المادة العشر وصيا للنجاح في الحياة وإدراج أو كتابة الكثير من المفردات



في المادة ، لفهم القراءة بسهولة أكبر بحيث يجب أن يكون الطلاب قادرين على تصنيف معاني المفردات المعروفة وغير المعروفة. تستخدم الباحثة استراتيجية PAILKEM في تطبيق (Inside outside circle) هذا الخطوات كما يلي :

الخطوات التالية:

- ١- يقف نصف الفصل في دائرة صغيرة تواجه الخارج
- ٢- تشكل نصف الفئات الأخرى دائرة خارج الدائرة الأولى، متجهة إلى الداخل.
- ٣- تتقاسم طالبان في أزواج من دوائر صغيرة وكبيرة المعلومات / المفردات. يمكن تبادل المعلومات هذا بواسطة جميع الأطراف في نفس الوقت.
- ٤- ثم يبقى الطلاب الموجودون في دائرة صغيرة في مكانهم ، بينما يتحول الطلاب الموجودون في دائرة كبيرة إلى خطوة أو خطوتين في اتجاه عقارب الساعة. لذلك يحصل كل طالب على شريك جديد ومفردات جديدة.
- ٥- ثم الطلاب الذين هم خارج أو في تبادل المعلومات / المفردات كانت الطلبة نشطا وحماسا في هذه اللقاء الثاني تدل على أن الطلبة حينما سألت الباحثة بالسؤال هم تحبون بصوت جهريه وإذا أقامت الباحثة لبيان أم لشر المادة الطلبة تتمهم إليها كثيرا. ولكن في الأول حينما بدأت تغيرت الباحثة أن أقيمت عملية التعليم بهذه الإستراتيجية من عملية التعليم اليوميو الماضية، أن الطلبة تشكون بصعبة أو أن هذا التعليم جعلنا أصعب في فهم المادة.

**اللقاء السادس،** قامت الباحثة باستخدام استراتيجية PAILKEM في استيعاب المفردات وهذا العمل يقدم يوم السبت في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٩ في الساعة ٢٠:١٠- ١١:٤٠ في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١. في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج وعدد الطلاب في هذه الفرصة ١٥ طلبة.

أما نشاطات عملية التعليم هي بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وسألت الباحثة عن أحوال الطلبة وهم تحبون وأمرت الطلبة لترتيب الجلوس في مكانهم. ثم شرحت الباحثة عن تعريف على استراتيجية PAILKEM عند تعليم اللغة العربية خلاصة استيعاب المفردات. بعد شرحت عن هذه الإستراتيجية PAILKEM قبل أن نخطو إلى التدريس أمرت الباحثة الطلبة أن تقدموا عمل البيت يعني بتقديم صورة.

وفي هذا اللقاء، قوم بالتعلم باستخدام إحدى طرق التعلم النشطة للطلاب لتكون قادرًا على فهم المفردات التي ستم دراستها. في هذا الاجتماع الثاني، طلبت من الطلاب دراسة المادة العشر وصيا للنجاح في الحياة وإدراج أو كتابة الكثير من المفردات في المادة، لفهم القراءة بسهولة أكبر بحيث يجب أن يكون الطلاب قادرين على تصنيف معاني المفردات المعروفة وغير المعروفة.

**اللقاء السابع،** قامت الباحثة باستخدام استراتيجية PAILKEM في استيعاب المفردات وهذا العمل يقدم يوم السبت في التاريخ ١٦ مارس ٢٠١٩ في الساعة ١٠:٢٠-١١:٤٠ في الفصل الحادي عشر قسم الديني ١. في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج وعدد الطلاب في هذه الفرصة ١٥ طلبة.

في هذا اللقاء أن المادة الملونة التي أعطت الباحثة وهي وسائل الإعلام: طرح

الأسئلة التي تتفق مع المواد جعل الإجابات مشفرة مع الحروف الخطوات التالية:

١. يقدم المعلم المواد المناسبة
  ٢. شارك ورقة العمل وفقًا للمثال
- على سبيل المثال: رتب الأحرف في العمود بحيث تكون الكلمات الأساسية (الإجابات) لبيانات العمود المقدمة.

وقد تمت هذه الإستراتيجية التعلم بسبعة اللقاءات وأما اللقاء الأول بإعطاء الاختبار. نظرت الباحثة أن الطلبة لكل اللقاء تكون تنمية وترقية إما في كفاءة الفهم المادة أو نطق اللغة العربية أو كتابة المفردات والمادة أومهارتهم في اللغة العربية. كمثل لهذا اللقاء يعني جعل الحوار من الصوار بالجد والنشطا.

**اللقاء الثامن،** قامت الباحثة بالاختبار البعدي للمجموعة التربوية والمجموعة الضابطة، الاختبار بعدي للمجموعة التجريبية في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١ (XI IIK 1) وهم ١٥ (خمسة عشرة) طلاب، وأما الاختبار البعدي في الفصل الضابطة يأتي الفصل الحادى عشر قسم الديني ٢ (XI IIK 2) وهم ٣٠ (ثلاثون) طلبة.

والإجراءات السابق تدل على أن بعد تطبيق نموذج التعلم الإكتشافي (PAILKEM) في استيعاب المفردات، لا بد علينا أن تقام الاختبار هو الاختبار البعدي. وهذا الاختبار يهدف إلى معرفة كفاءة الطلاب. بعد تطبيق هذه الغستراتيجسة PAILKEM في استيعاب المفردات.

### ١. عرض البيانات من الملاحظة

الملاحظة في هذا البحث تنتفع جدا، في الحصول على بيانات البحث التي تتكون من تجربة استخدام استراتيجية PAILKEM في تدريس اللغة العربية لتنمية استيعاب المفردات. لذلك، ففي تحصيل البيانات فطرية الملاحظة تعد وسيلة تملك البيانات الصحيحة والمناسبة.

ويستخدم الباحثة طريقة الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة عملية تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام، في عملية تعليم

المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM ومدى فعالية استخدام هذه الاستراتيجية لترقية استيعاب المفردات.

أ. المبحث الثالث : تأثير استراتيجية PAILKEM لاستيعاب المفردات

### ١. عرض الاختبار

الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي يعني اختبار يعطي قبل استخدام استراتيجية PAILKEM والاختبار البعدي يعني اختبار يعطي بعد استخدام استراتيجية PAILKEM. أما معيار نجاح الطلبة في الإختبار وفي هذه الفرصة تستخدم الباحثة بالسؤال ٥٠ المفردات بشكل الكتابة. وبيان كمايلي:

#### الجدول ٦

تقدير نتيجة الطلاب في اختبار

الرقم	النتيجة	التقدير
١	٤٩ - ٠	ضعيف
٢	٥٩ - ٥٠	مقبول
٣	٦٩ - ٦٠	جيد
٤	٧٩ - ٧٠	جيد جدا
٥	١٠٠ - ٨٠	ممتاز

كما ورد في الباب الثالث أن مجتمع البحث في هذا البحث هو جمع طلبة مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج. في الفصل الحادى عشر (XI) في العام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩ وأما عينته فهم الطلبة في الفصل الحادى عشر قسم الديني ١ (XI IIK 1) وهم ١٥ (خمسة عشرة) طلاب، هذا الفصل هو فصل التجريبية . والفصل الحادى عشر قسم الديني ٢ (XI IIK 2) وهم ٣٠ (ثلاثون) طلاب، هذا الفصل هو فصل الطابط.

وستعرض الباحثة نتائج كما يلي :

#### (١) نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجربة

قبل إجراء عملية التعليم في استخدام استراتيجية PAILKEM قام الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلبة الأولية في مهارة الكلام وبالخصوص في المفردات، استخدم الباحثة بالسؤال المفردات أن النص "عشر وصايا للنجاح في الحياة العملية".

الجدول ٧

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية

نتائج الاختبار القبلي						
المجموعة التجريبية			المجموعة الضابطة			
التقدير	الدرجة	الإسم	التقدير	الدرجة	الإسم	الالرقم
ضعيف	٢٠	احمد علي سبدار	ضعيف	٤٤	احمد اريس جنيدي	١

ضعيف	٣٨	الدي يوغا فراثما	ضعيف	٢٤	عاريف هدياة الله	٢
جيد	٦٠	عمرةالرشدة	ضعيف	٢٦	اسرافي كرنيوان	٣
ضعيف	٤٦	انيندا رمدني	ضعيف	٤٢	داني اننداي	٤
مقبول	٥٨	افيداريمانيتا	ضعيف	٢٢	دافيد فراستيووا	٥
مقبول	٥٨	دافيت سيتياوان	ضعيف	٤٤	ايفيلين جورولينا ديفي	٦
ضعيف	٢٨	ديماس سيتياوان	ضعيف	٤٢	حلوى ايلي فطمة السهب	٧
ضعيف	٤٦	ايفا نور عينية	ضعيف	٢٨	هنري مبارك	٨
ضعيف	٤٢	عينايةالخيرية	ضعيف	٤٤	ايفاه فتريا سلسبيلا	٩
ضعيف	٣٢	لوسيتا عملية	ضعيف	٤٠	الحام باب السلام	١٠
مقبول	٥٨	لطفينا فوتري	ضعيف	٢٨	امراءةالكرمة	١١
مقبول	٥٦	نظيفةالمتمرة	ضعيف	٤٤	جوجوك اغوستنا	١٢
ضعيف	٤٢	نلني انايتل كملا	ضعيف	٤٦	ليلةالسفي	١٣
ضعيف	٣٠	ام معرفة	ضعيف	٣٨	محمد هادي فضيلة	١٤
ممتاز	٦٠	يويون رحمة		٢٦	ميلندا رائفي فطم	١٥

		ضعيف	٤٦	ميلنتاغ استانيا	١٦
		ضعيف	٣٨	هلمي سلفنا ابايلا	١٧
		ضعيف	٤٨	نديا ايلين ميلسندي	١٨
		ضعيف	٤٦	نيلى نوزيلة الفراديانا	١٩
		ضعيف	٤٤	نور عيني	٢٠
		ضعيف	٤٦	نوراللطفية	٢١
		ضعيف	٤٦	رزكى راتناسري	٢٢
		ضعيف	٤٠	سيلفى سنتيكا نوري	٢٣
		ضعيف	٤٤	وحيو مي فترا	٢٤
		ضعيف	٤٢	زاكيا حميدة احمد	٢٥
٦٧٤	العدد		٩٧٨	العدد	
٤٤,٩٣	المعدل		٣٩,١٢	المعدل	

### (١) نتائج المجموعة الضابطة

بعد أن قامت الباحثة بالختبار القبلي والاختبار البعدي في المجموعة الضابطة، نالت الباحثة النتائج وهي : إن متوسط نتيجة الختبار القبلي لمجموعة

الضابطة هي ٣٩,١٢ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٣٩,١٢ توضيحاً لها  
هذا الجدول :

## الجدول ٨

متوسط نتائج المجموعة الضابطة

الرقم	الاختبار	نتيجة
١	الاختبار القبلي	٣٩,١٢
٢	الاختبار البعدي	

## الجدول ٩

تصنيف النتائج الاختبار القبلي لمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	التقدير
١	٤٩ - ٠	٢٥	ضعيف
٢	٥٩ - ٥٠	-	مقبول
٣	٦٩ - ٦٠	-	جيد
٤	٧٩ - ٧٠	-	جيد جداً
٥	١٠٠ - ٨٠	-	ممتاز



اعتمادا على الجدول السابق يتضح أن نتيجة المتوسط في الاختبار قبلي لدى الطلبة لفصل الضابط يبلغ ٣٩,١٢ . ١٠٠% على مستوى ضعيف. ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحثة الرمز كما يلي<sup>٤٧</sup> :

$$\text{الدرجة المعدلة :} = \frac{\text{الدرجة مجموع}}{\text{الطبة مجموع}} = \frac{٩٧٨}{٢٥} = ٣٩,١٢$$

من نتيجة المعدلة السابقة حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، يعرف أن قدرة الطلبة في المفردات في الاختبار القبلي علي مستوى "ضعيف" لأن المعدل نتيجتهم ٣٩,١٢  
(٢) نتائج المجموعة التجريبية

بعد أن قامت الباحثة بالختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجريبية ، نالت الباحثة النتائج وهي : إن متوسط نتيجة الختبار القبلي لمجموعة التجريبية هي ٤٤,٩٣ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو .... توضيحا لها هذا الجدول :

الجدول ١٠  
متوسط نتائج المجموعة التجريبية

الرقم	الاختبار	نتيجة
١	الاختبار القبلي	٤٤,٩٣

<sup>47</sup> Dr. Tedjo N. Reksoatmodjo, *Statistika Untuk Psikologi Dan Pendidikan* (Bandung: Rafika Aditama, 2007).hal.26

## الجدول ١١

تصنيف النتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	التقدير
١	٤٩ - ٠	٩	ضعيف
٢	٥٩ - ٥٠	٤	مقبول
٣	٦٩ - ٦٠	٢	جيد
٤	٧٩ - ٧٠	-	جيد جدا
٥	١٠٠ - ٨٠	-	ممتاز

اعتمادا على الجدول السابق يتضح أن نتيجة المتوسط في الاختبار قبلي لدى الطلبة لمجموعة التجريبية يبلغ ٩٣,٤٤ % على مستوى ضعيف و ٢٦,٥% على مستوى مقبول و ١٣,٥% على مستوى جيد. ولا أحد في مستوى جيد جدا و ممتاز. ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة :} = \frac{\text{الدرجة مجموع}}{\text{الطلبة مجموع}} = \frac{٦٧٤}{١٥} = ٤٤,٩٣$$

من نتيجة المعدلة السابقة حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، يعرف أن قدرة الطلبة في المفردات في الاختبار القبلي علي مستوى "ضعيف" لأن المعدل نتيحتهم ٤٤,٩٣

## ٢) النتائج الاختبار البعدي لمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

الجدول ١٢

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

نتائج الاختبار البعدي						
المجموعة التجريبية			المجموعة الضابطة			
التقدير	الدرجة	الإسم	التقدير	الدرجة	الإسم	الالرقم
ممتاز	٨٠	احمد علي سبدار	ضعيف	٤٤	احمد اريس جنيدي	١
ممتاز	٩٠	الدي يوغا فراتما	ضعيف	٢٤	عاريف هدياة الله	٢
ممتاز	٩٤	عمرةالرشدة	ضعيف	٢٦	اسرافي كرنيوان	٣
ممتاز	٨٨	انيندا رمدي	ضعيف	٤٢	داني انداى	٤
ممتاز	٩٤	افيداريمانيتا	ضعيف	٢٢	دافيد فراستيووا	٥
ممتاز	٩٤	دافيت سيتياوان	ضعيف	٤٤	ايفيلين جورولينا ديفي	٦

ممتاز	٩٤	ديماس سيتياوان	ضعيف	٤٢	حلوى ايلي فطمة السهب	٧
ممتاز	٩٤	ايفا نور عينية	ضعيف	٢٨	هنري مبارك	٨
ممتاز	٩٤	عيناية الخيرية	ضعيف	٤٤	ايفاه فتريا سلسبيلا	٩
ممتاز	٩٠	لوسيتا عملية	ضعيف	٤٠	الحام باب السلام	١٠
ممتاز	٩٤	لطفينا فوتري	ضعيف	٢٨	امراءة الكرمه	١١
ممتاز	٩٤	نظيفة المتمره	ضعيف	٤٤	جوجوك اغوستنا	١٢
ممتاز	٩٤	نلني انايتل كمالا	ضعيف	٤٦	ليلة السفى	١٣
ممتاز	٨٨	ام معرفة	ضعيف	٣٨	محمد هادى فضيلة	١٤
ممتاز	٩٤	يويون رحمة		٢٦	ميلندا رائفى فطم	١٥
			ضعيف	٤٦	ميلنتاغ استانيا	١٦
			ضعيف	٣٨	هلمي سلفنا ابايلا	١٧
			ضعيف	٤٨	نديا ايلين ميلسندي	١٨
			ضعيف	٤٦	نيلى نوزيلة الفراديانا	١٩
			ضعيف	٤٤	نور عيني	٢٠
			ضعيف	٤٦	نوراللطفية	٢١

		ضعيف	٤٦	رزكى راتناسري	٢٢
		ضعيف	٤٠	سيلفى سنتيكا نوري	٢٣
		ضعيف	٤٤	وحيو مي فترا	٢٤
		ضعيف	٤٢	زاكيا حميدة احمد	٢٥
١٣٧٦	العدد		٩٧٨	العدد	
٩١,٧٣	المعدل		٣٩,١٢	المعدل	

### (١) نتائج المجموعة الضابطة

بعد أن قامت الباحثة بالختبار القبلي والاختبار البعدي في المجموعة الضابطة، نالت الباحثة النتائج وهي : إن متوسط نتيجة الختبار القبلي لمجموعة الضابطة هي ٣٩,١٢ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٣٩,١٢ توضيحا لها هذا الجدول :

الجدول ١٣

متوسط نتائج المجموعة الضابطة

الرقم	الاختبار	نتيجة
١	الاختبار القبلي	٣٩,١٢
٢	الاختبار البعدي	٣٩,١٢

## الجدول ١٤

تصنيف النتائج الاختبار البعدي لمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	التقدير
١	٤٩ - ٥٠	٢٥	ضعيف
٢	٥٩ - ٥٠	-	مقبول
٣	٦٩ - ٦٠	-	جيد
٤	٧٩ - ٧٠	-	جيد جدا
٥	١٠٠ - ٨٠	-	ممتاز

اعتمادا على الجدول السابق يتضح أن نتيجة المتوسط في الاختبار بعدي لدى الطلبة لفصل الضابط يبلغ ٣٩,١٢. ١٠٠% على مستوى ضعيف. ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحثة الرمز كما يلي:<sup>٤٨</sup>

$$\text{الدرجة المعدلة :} = \frac{\text{الدرجة مجموع}}{\text{الطلبة مجموع}} = \frac{٩٧٨}{٢٥} = ٣٩,١٢$$

<sup>48</sup> Reksoatmodjo.hal.26

من نتيجة المعدلة السابقة حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، يعرف أن قدرة الطلبة في المفردات في الاختبار البعدي علي مستوى "ضعيف" لأن المعدل نتيحتهم ٣٩,١٢

(٢) نتائج المجموعة التجريبية

بعد أن قامت الباحثة بالختبار البعدي والاختبار البعدي في الفصل التجريبية ، نالت الباحثة النتائج وهي : إن متوسط نتيجة الختبار البعدي لمجموعة التجريبية هي ٤٤,٩٣ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٩١,٧٣ توضيحا لها هذا الجدول :

الجدول ١٥

متوسط نتائج المجموعة التجريبية

الرقم	الاختبار	نتيجة
١	الاختبار القبلي	٤٤,٩٣
٢	الاختبار البعدي	٩١,٧٣

الجدول ١٦

تصنيف النتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	التقدير
١	٠ - ٤٩	-	ضعيف

مقبول	-	٥٩ - ٥٠	٢
جيد	-	٦٩ - ٦٠	٣
جيد جدا	-	٧٩ - ٧٠	٤
ممتاز	١٥	١٠٠ - ٨٠	٥

اعتمادا على الجدول السابق يتضح أن نتيجة المتوسط في الاختبار بعدي لدى الطلبة لمجموعة التجريبية يبلغ ٩١,٧٣. ١٠٠% على مستوى ممتاز. ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة :} = \frac{\text{الدرجة مجموع}}{\text{الطلبة مجموع}} = \frac{٦٧٤}{١٥} = ٩١,٧٣$$

من نتيجة المعدلة السابقة حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، يعرف أن قدرة الطلبة في المفردات في الاختبار القبلي علي مستوى "ضعيف" لأن المعدل نتيجتهم

٩١,٧٣



## ٢. عرض البيانات من الاستبانة

### ١- نتائج الاستبانة<sup>٤٩</sup>

طريقة الاستبانة جمع البيانات بإعطاء بعض الأسئلة أو التأكيد إلى المستجيبين. ستكون هذه الاستبانة كفاءة إذا عرف الباحث عن المتغيرات المقيسة منه. هذه الطرق تتكون من الأسئلة والتأكيدات مفتوحة كانت أو مغلقة.<sup>٥٠</sup> وطريقة الاستبانة هي جدول الأسئلة ليجيبها عينة البحث تحت رعاية الباحث لنيل البيانات المتعلمة بالبحث.<sup>٥١</sup>

قدمت الباحثة الستبانة لفصل الحادى عشر قسم العلوم الدين ٢ ( XI )  
 ( IIK 1 ) وهو فصل التجريبية وهم ١٥ طلاب، والاستبانة يتكون من عشرة أسئلة، ولمعرفة نتيجة المتوسط، استخدمت الباحثة الرمز :

$$X = \frac{\sum X}{N}$$

البيانات :

المتوسط :  $X$

مجموعة النتيجة :  $\sum X$

عدد العينة :  $N$

ثم تعرض الباحثة استجابات نحو الاجابية المختارة بالنسبة المئوية المعروفة :

<sup>49</sup> C Trihendradi, *Analisis Statistik Menggunakan Spss 19* (Yogyakarta: Andi Ofst, 2011).

<sup>50</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2012).hlm.199

<sup>51</sup> Nasution, *Metodolohi Research* (Jakarta: Bumi Aksara, 1996).hlm.128

## مجموعة النتيجة

$$\text{درجة المتوسط} = \text{عدد الطلبة} \times 100\%$$

عدد الطلبة

بعد أن قامت الباحثة الاستبانة في فصل التجريبية ، فحصلت الباحثة نتائجها، وهي كما يلي<sup>52</sup> :

(١) الرغبة في عملية التعليم والتعلم ( السؤال ١-٣-٥)

معظم الطلبة يصفون بأنهم مسرورون بتعليم استراتيجية PAILKEM . وهم يصفون أيضا بأن مادة التعليم باستخدام استراتيجية PAILKEM جذابة للتشجيع في عملياتهم التعليمية. توضيحا لها هذا هو الجدوال.

الجدول ١٧

الرغبة في عملية التعليم والتعلم

البيان	المئوية	الكمية	الرقم بنود التقريرات	الالرقم
جيد جدا	٢٠%	٣	١	.١
موافق	٨٠%	١٢		
	١٠٠%	١٥	المجموع	
جيد جدا	٢٥%	٥	٣	.٢

<sup>52</sup> Eri Wibowo Sugiyono, *Statistik Untuk Pendidikan Dan Aplikasi SPSS* (bandung: ALFABETA, 2004).

موافق	٥٥%	٩		
غير موافق	٢٠%	٢		
	١٠٠%	١٥		المجموع
موافق جدا	٢٠%	٢	٥	.٣
موافق	٦٠%	١١		
غير موافق	٢٠%	٢		
	١٠٠%	١٥		المجموع

(٢) فعالية والاقتناع التعليم والتعلم (السؤال ٢-٤-٦-٩-١٠)

معظم الطلبة يصفون بأنهم يستطيعون أن يفهموا تعليم اللغة العربية وبالخصوص في المفردات. وهم يشعرون أيضا بأن تعليم اللغة العربية باستخدام استراتيجية PAILKEM لترقية كفاءة الطلبة في مفهوم المفردات، وتساعد بشكل جدا في تسهيل تعليم المفردات. توضيحا لها هذا هو الجدول :

الجدول ١٨

البيان	المئوية	الكمية	الرقم بنود التقارير	الالرقم
موافق جدا	١٥%	٢	٢	.١
موافق	٦٥%	١٠		

غير موافق	٢٠%	٣		
	١٠٠%	١٥	المجموع	
موافق جدا	٤٥%	٧	٤	.٢
موافق	٤٥%	٧		
غير موافق	١٠%	١		
	١٠٠%	١٥	المجموع	
موافق جدا	٤٠%	٦	٦	.٣
موافق	٥٥%	٨		
غير موافق	٥%	١		
	١٠٠%	١٥	المجموع	
موافق جدا	١٥%	٢	٩	.٤
موافق	٦٥%	١٠		
غير موافق	٢٠%	٣		
	١٠٠%	١٥	المجموع	
موافق جدا	٢٥%	٤	١٠	.٥

موافق	٦٠%	٩		
غير موافق	١٥%	٢		
	١٠٠%	١٥	المجموع	

### ٣) الاهتمام وانطباعة الطلبة (السؤال ٧-٨)

معظم الطلبة يصفون بأن استخدام استراتيجية PAILKEM واضحة وهي مناسبة على كفاءة الطلبة ومناسبة بالموضوع بالتعليم اللغة العربية (المفردات) ومناسبة بحاجة الطلبة. توضيحا لها هذا هو الجدول :

الجدول ١٩

البيان	المئوية	الكمية	الرقم بنود التقريرات	الالرقم
موافق جدا	٢٥%	٤	٧	.١
موافق	٦٠%	٩		
غير موافق	١٥%	٢		
	١٠٠%		المجموع	
موافق جدا	١٥%	٣	٨	.٢
موافق	٦٠%	٩		

غير موافق	١٥%	٣		
	١٠٠%	١٥	المجموع	

وأما نتيجة جميع استجابات الطلبة على تعليم اللغة العربية (المفردات) فيما في جدول التالي :

### الجدول ٢٠

الرقم	المؤشرات	الرقم بنود التقريرات	العدد الكلي	العدد الأعلى	النسبة المئوية
١.	الرغبة	١-٣-٥	٢٠	٤٢	٦٢
٢.	فعالية والافتتاح	٢-٣-٦-٩-١٠	٢٤	٤٤	٧٨
٣.	الاهتمام وانطباعة	٧-٨	٢٥	٣٤	٥٩
		العدد	١٩٩		
		المعدل	٨٥%		

انطلاقاً من هذه الملاحظات أن معدل النسبة المئوية من جميع نتيجة استجابات الطلبة على تعليم اللغة العربية يبلغ.....% وإذا دخلت معيار نتيجة الاستبانة (الجدول الثانية) فيكون فيما %-%. فتلخص الباحثة أن استجابات الطلبة في الفصل الحادى عشر

قسم علوم الدين ١ (1 IIK XI) على تعليم اللغة العربية (المفردات) كانت على مستوى ممتاز (إيجابي)

### ٥ - الفرق بين نتائج مجموعة الضابط ومجموعة التجريبية

#### ١ - الاختبار القبلي لمجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية

بعد قامت الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في فصل الضابط وفصل التجربي، نالت الباحثة النتائج وهي : إن متوسط نتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط هو ٣٩,١٢ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٣٩,١٢. وعلى هذا يدل على أن هناك لا ترتفع أو نتيجته سواء. ومتوسط نتيجة الاختبار القبلي لفصل التجربي هو ٤٤,٩٣ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٩١,٧٣. وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع كثير وهو ٤٦,٨٠. توضيحا لها هذا هو الجدول :

#### الجدول ٢١

متوسط نتائج المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

الرقم	الاختبار	الفصل	
		المجموعة الضابطة	المجموعة التجريبية
١	الاختبار القبلي	٣٩,١٢	٤٤,٩٣
٢	الاختبار البعدي	٣٩,١٢	٩١,٧٣
	الارتفاع	-	٤٦,٨٠

وظهر الآن أن متوسط نتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط هي ٣٩,١٢ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي لفصل التجربة ٤٤,٩٣. وهذه تدل على هناك فرق وهو ٥,٨١ وعلى هذا وإن نتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط وفصل التجريبية ليس هناك فرق مبين لعملية تعليم اللغة العربية باستخدام استراتيجية PAILKEM.

## ٢- الاختبار القبلي ولاختبار البعدي لفصل التجريبية

الجوانب التي تؤثر على زيادة الطلاب في تعلم المفردات هي في جانب فهم المعنى ، والذي كان من الصعب جدًا على الطلاب تفسير كلمة ما بسبب قلة الفهم حتى النهاية فهمهم من خلال استخدام الاستراتيجيات. ولمعرفة مدى فعالية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في مدرسة الثانوية الإسلامية ملانج اعتماد على نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية وهو الفصل الحادي عشر قسم الديني ١ (1 IIK XI) فسخدم الباحثة بالرموز :

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

وأما خطوات حسابها وهي كما يلي :<sup>٥٣</sup>

(١) تقديم الفرض الصفر (Ho) والفرض البديل (Ha)

(Ho) = تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM غير

فعال لتنمية كفاءة الطلبة في مفهوم تعليم اللغة العربية.

<sup>53</sup> Drs. Hartono, *Statistik Untuk Penelitian* (Yogyakarta: LSFK2P, 2004).



(Ha) = تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM فعال

لتنمية كفاءة الطلبة في مفهوم تعليم اللغة العربية.

(٢) يطلب عن المتوسط ومعايير الانحراف كما في الصفحة التالية

الجدول ٢٢

الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي لمجموعة التجريبية

Dr	d=x-y	Y	x	أسماء الطلبة	الرقم
	الفروق	الاختبار البعدي	الاختبار القبلي		
٣٦٠٠	٦٠	٨٠	٢٠	احمد علي سبدار	١
٢٧٠٤	٥٢	٩٠	٣٨	الدي يوغا فراتما	٢
١١٥٦	٣٤	٩٤	٦٠	عمرة الرشدة	٣
١٧٦٤	٤٢	٨٨	٤٦	انيندا رمديني	٤
١٢٩٦	٣٦	٩٤	٥٨	افيدار يمانيتا	٥
١٢٩٦	٣٦	٩٤	٥٨	دافيت سيتياوان	٦
١٢٩٦	٣٦	٩٤	٢٨	ديماس سيتياوان	٧
٢٣٠٤	٤٨	٩٤	٤٦	ايفا نور عينية	٨
٢٣٠٤	٤٨	٩٤	٤٢	عيناية الخيرية	٩
٣٣٦٤	٥٨	٩٠	٣٢	لوسيتا عملية	١٠

١٢٩٦	٣٦	٩٤	٥٨	لطفينا فوتري	١١
١٢٩٦	٣٦	٩٤	٥٦	نظيفة المتمرمة	١٢
٢٧٠٤	٥٢	٩٤	٤٢	نلنى انائتل كملا	١٣
٣٣٦٤	٥٨	٨٨	٣٠	ام معرفة	١٤
١١٥٦	٣٤	٩٤	٦٠	يويون رحمة	١٥
٣٠٩٠٠٠	٦٦٦	١٣٧٦	٦٧٤	مجموع	
٢٠٦٠٠	٤٤,٤	٩١,٧٣	٤٤,٩٣	المتوسط	

من هذا الجدول عرف أن الاختبار قبلي  $(X = 44,93)$  والاختبار البعدي  $(Y = 91,73)$  ومجموعة الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي  $(\sum d) = 666$  ومتوسط من الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي  $(Md) = 44,4$  و  $(\sum D)^2 = 309000$  وعدد العينة في الاختبار  $(N) = 15$  فتجد قيمة كمايلي :

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$\begin{aligned} \sum x^2 d &= \frac{\sum D^2 - (\sum D)^2}{N} \\ &= \frac{3.9000 - \frac{(777)^2}{10}}{10} \\ &= \frac{3.9000 - \frac{603.729}{10}}{10} = 279429,7 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} t &= \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}} = \frac{44,8}{\sqrt{\frac{279429,7}{10(10-1)}}} \\ &= \frac{44,8}{\sqrt{\frac{279429,7}{210}}} \\ &= \frac{44,8}{\sqrt{1330,6}} \\ &= \frac{44,8}{3,65} = 12,29 \end{aligned}$$

بناء على هذا الجدول، تستطيع أن تعرف أن المتوسط في الاختبار القبلي ٤٤,٩٣ والمتوسط في الاختبار البعدي ٩١,٧٣ فتعرف أن الفرق بينهما ٤٦,٨٠، وإذا أردنا الحصول إلى المقارنة بينهما فتستعمل الباحثة الاختبار  $t$  (uji t) ، فتحصل أن قيمة  $t$ -test بالنسبة إلى هذا ١٢,٧٩ فتفسر هذه القيمة بجدول في الدرجة ٥% و ١% فتجد في درجة الدلالة ٥% لعدد العينة ١٥ هي ٢,١٣ وفي درجة ١% ٢,٩٥ فتعرف بالمقارنة بين  $t$ -test المحسولة هي  $١٢,٧٩ < ٢,١٣ < ٢,٩٥$ <sup>٥٤</sup>.

لأن قيمة  $t=0$  أكبر من قيمة  $t$ -table فالفرض الصفر (Ho) مردود والفصل البديل (Ha) مقبول. وسنجد هنا أن تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM فعالية لتنمية كفاءة الطلبة في مفهوم المفردات وتطبيقها في همارة الكلام.

لمعرفة فعالية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج، قامت الباحثة البحث التجريبي في الفصل الحادي عشر قسم الديني ١ (1 IIK XI) . واستخدمت الباحثة الاختبار والاستبانة لقياس النجاح تعليم اللغة العربية والخصوص في المفردات.

من نتائج الاختبار القبلي قبل تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM ونتائج الاختبار البعدي بعد تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM لفصل التجريبية هنا فرق كثير أو ارتفاع كبير، كما في الجدول :

<sup>54</sup> M.Pd Dr. Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, 2008).hal.266

## الجدول ٢٣

## الارتفاع متوسط نتائج فصل التجريبية

فصل التجريبية	الفصل	الرقم
	الاختبار	
٤٤,٩٣	الاختبار القبلي	٠,١
٩١,٧٣	الاختبار البعدي	,٢
٤٦,٨٠	الارتفاع	

أساسا على الجدول السابق أن نتيجة التدريج في الاختبار ٤٦,٨٠%، وذلك تدل على ترقية كفاءة الطلبة في تعليم المفردات حينما استخدموا استراتيجية PAILKEM . وأما نتيجة استجابات الطلبة في الاستبانة تدل على مستوى ممتاز (إيجابي) حينما استخدموا تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM وهي ١٠٠% وتلخص الباحثة أن فعالية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM لدى الطلبة في مدرسة الإسلامية الثانية مالانج ذو معنى *Significant* °°

<sup>55</sup>Prof Dr Sugiyono, *Metode Penelitian* (Bandung: ALFABETA, 2016)

## الفصل الخامس الخاتمة

### أ. ملخص نتائج البحث

قد شرحت الباحثة شرحا واضحا، استخلصت الباحثة مما تتضمن في هذا البحث من نتائج البحث كمايلي :

#### ١- عملية تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج.

(١) قامت الباحثة تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM بثلاث مراحل أو الخطوات في المجموعة التجريبية، يعني أولا تحديد المشكلة (Picture and Picture) التي فيها المناقشة لاكتشاف المفردات الصعب أوالجديدة واكتشاف مشكلة الأخرى عن المادة. ثانيا أجابت الطلبة تحديد المشكلة جمع البيانات (Inside outside circle) على معارفهم أو تغيير الآراء بين الطلبة الأخرى أومناقشة بين أصدقاء أومناقشة الفصل. ثالثا عملت الطلبة معالجة المعلومات (Scramble) لتحقيق صياغة الفريضة عندهم كمثل ناقثة الطلبة لاكتشاف المعنى وبحث المعنى الجديدة في القاموس والكتب والكرسات الطلبة. وبحث المعلومات من المادة. وهذه هي مرحلة أوالخطوات عند استراتيجية PAILKEM.

(٢) المشكلة الموجودة في المجموعة التجريبية قبل تطبيق يعني كثير من الطلبة تصعبون على استيعاب المفردات كمثل في نطق المفردات، وكتابة المفردات وحف المفردات الجديدة أوالماضية، واستخدام المفردات في تعبير

الكلام والكتابة. فلذلك قامات الباحثة تعليم باستخدام استراتيجية PAILKEM لسهولة استيعاب المفردات في اللغة العربية باستخدام استراتيجية أو الفرصة الدراسة المتابعة بقدر جدول الدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية. عملت الطلبة المفردات اللغة العربية بنشاط وحماسة ودقة وترقية كفاءتهم. ومن الملاحظة ظهر أن الطلبة رغبت في تعليم المفردات اللغة العربية باستخدام استراتيجية PAILKEM مند اللقاء الأول حتى اللقاء الأخر. تعرف أن رغبتهم وحماسهم زادت لكل اللقاء، وهم يشعرون بنشاط وسهول في عملية التعليمية.

## ٢- أثر تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM في تعليم اللغة العربية مدرسة الثانوية الحكومية الثانية بمالانج

(١) إن استراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات في مدرسة الثانوية الحكومية الثانية مالانج فعالية أو أثر. بدليل نتيجة ت "uji-t" بين مجموعتين هذه القيمة بجدول في الدرجة ٥% و ١% فتجد في درجة الدلالة ٥% لعدد العينة ١٥ هي ٢,١٣ وفي درجة ١% ٢,٩٥. ولذلك بمعنى أن فروض البحث مقبول أو بمعنى أن (h1) توجد الفرق استخدام استراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية (مقبول). وأن (ho) لا توجد الفرق بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية لترقية استيعاب المفردات (مردود).

(٢) وخلاصتها أن استراتيجية PAILKEM لترقية استيعاب المفردات فعالية واثرة في عملية التعليم اللغة العربية خاحة في المفردات و تطبيقها في مهارة الكلام. اعتماد على نتائج الاختبر القبلي والاختبار البعدي للمجموعة

الضابطة والمجموعة التجريبية التي حصلت الطلبة، وقد وجد الباحثة بينما فرقا وضحا. وهذا يدل على استراتيجية PAILKEM تأثير كبير لترقية استيعاب المفردات.

### ب- توصيات البحث

- ١- ومن أهم الأمور في اختيار استراتيجية تعليم اللغة وهي اختيار للطلبة استراتيجية التعليم والتعلم المناسبة، وعليهم أن يذلوا جهودهم وأفكارهم لايجاد الاستراتيجية المختارة.
- ٢- أن يستخدم المدرس أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.
- ٣- أن يعطي المدرس معظم الوقت للطلبة قدر الإمكان في جميع الأنشطة التعليمية لاكتشاف معرفتهم وخبراتهم وتوثيق كفاءتهم.

### ج- مقترحات البحث

- ١- إن استراتيجية التعليم هي ركن من اركان التدريس المهمة التي يسكلها المدرس في علاج هذا الدرس. واستراتيجية PAILKEM إحدى استراتيجيات التعليم الإندونسي التي يمكن أن يستفيد منها مدرسي اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية مالانج.
- ٢- يرجى هذا البحث أن يكون مرجعا من المراجع في البحث لمن يقوم بالبحوث العلمية بعده. ويرجى أيضا على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلا عن تعليم المفردات باستخدام استراتيجية PAILKEM وكذلك استخدامها لترقية قدرة الطلبة في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.



## قائمة المصادر والمراجع

الكتب اللغة العربية

- الناقة, محمود كامل. تعليم اللغة الغربية للناطقين بلغات أخرى أسس-مداخلة-طرق  
تدريس. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ١٩٨٥.
- زمراني, أحمد. استخدام استراتيجية الخطوات الست (P,Q,R) في تعليم مهارة القراءة العربية  
التطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.  
رسالة الماجستير كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٠٨.
- فؤادي, رضوان. تطبيق طريقة PAILKEM في تعليم القراءة العربية دراسة تجريبية بالمدرسة  
العالية الحكومية بشباسونونج جاو الغربية. مالانج: كلية الدراسات الجامعة الإسلامية  
الحكومية, ٢٠٠٣.
- كارتني, ويويت دياه ايو. تطبيق استراتيجية PAIKEM التعليم النشط والابتكار والابداع  
والفعالي والممتع في تعليم اللغة العربية الثانوية فورواكرتو بيوماس. فورواكرتو, ٢٠١٦.
- نورحان, محمد. استخدام استراتيجية PAIKEM التعليم النشط والابتكار والابداع والفعالي  
والممتع في تنمية مهارة القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سمارانج, .  
٢٠١١.
- عبد العزيز بن إبراهيم العصلي, طرائق التدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, جامعة  
الأمم محمد بن سعود الإسلامية, ٢٠٠٢

## Referensi Buku bahasa indonesia

- Abdul Hamid, Dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi Dan Media)*. Malang: UIN Maliki PRESS, 2008.
- Asmani, Jamal Ma'mur. *7 Tips Aplikasi PAKEM*. Jogjakarta: DIVA Press, 2011.
- Dr. Emzir. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, 2008.
- Drs. Hartono. *Statistik Untuk Penelitian*. Yogyakarta: LSFK2P, 2004.
- Hamzah B. Uno, and Nurdin Mohamad. *Belajar Dengan Pendekatan PAILKEM*. Jakarta: PT Bumi Aksara, 2015.
- Nasution. *Metodologi Research*. Jakarta: Bumi Aksara, 1996.
- Reksoatmodjo, Dr. Tedjo N. *Statistika Untuk Psikologi Dan Pendidikan*. Bandung: Rafika Aditama, 2007.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2012.
- . *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta, 2017.
- Sugiyono, Eri Wibowo. *Statistik Untuk Pendidikan Dan Aplikasi SPSS*. Bandung: ALFABETA, 2004.
- Sugiyono, Prof. *Metode Penelitian*. Bandung: ALFABETA, 2016.
- Trihendradi, C. *Analisis Statistik Menggunakan Spss 19*. Yogyakarta: Andi Ofst, 2011.



## رئيس المدرسة ووكيله

الرقم	الوظيفة	الإسم	الجنس
٠١	رئيس المدرسة	الدكتور سماعي، الماجستير	رجل
٠٢	المنهج التعليم	ريزال يازيد،	رجل
٠٣	التلاميذ	عارسف رحمن،	رجل
٠٤	المرافق والبنى التحتية	محمد محفوظ،	رجل
٠٥	العلاقات العامة	عاريف مفتاح الدين،	رجل

## أحوال المدرسين والموظفين

الرقم	الوظيفة	الجنس		
		رجل	مرأة	جملة
٠١	المدرسون	٢١	١٣	٣٤
	الموظفون	٤	١٠	١٤

الدروس	أسماء المدرسين	الالرقم
العقيدة والأخلاق	الدكتور سماعي، الماجستير	.١
القرآن والحديث	الدكتور رالتيف	.٢
بيولوجي	عاريف رحمن	.٣
اللغة الإنجليزية	خلفة نرعيني	.٤
فيزيا	عاريف مفتاحالدين	.٥
جغرافي	ندر فراسديو بودي	.٦
العقيدة والأخلاق	هداية المطيبة	.٧
اللغة الإنجليزية	تيغوه ايمنتو	.٨
التاريخ الإسلام	نور سالم	.٩
اللغة العربية	منصور	.١٠
اللغة العربية	أغوش شفائي	.١١
الرياضة	ويدودو	.١٢
جغرافي	الدكتور سوكيغ اوتوما	.١٣

مستشار	تيتيك فاضلة واتي	.١٤
الرياضية	ايرنا جميلة	.١٥
اللغة العربية	محمد شمسي	.١٦
الرياضية	ليليس سوداة	.١٧
كيميا	جهيا الف فترية	.١٨
الرياضية	محينا سفريزال ادبراتا	.١٩
اللغة الإنجليزية	ريزال يزيد	.٢٠
كيميا	آنيس نوراودة	.٢١
التاريخ	الدكتور ختفر العزيز	.٢٢
اللغة الإنجليزية	مشورة	.٢٣
بيولوجي	خير الهداية	.٢٤
اقتصادية	الدكتور ريمان هادي	.٢٥
فيزيا	رزقية الرحمة	.٣٦
علوم التفسير	نور علي	.٢٧
العقيدة والأخلاق	استقامة	.٢٨

الرياضة	كاديري	.٢٩
التاريخ الإسلام	نورول هداية العلمي	٣٠
التاريخ	تيتيك وجايتي	.٣١
فن والثقافة	محمد سلطان	.٣٢
مستشار	دياه مياسري	.٣٣
اللغة الإندونيسية	سكتيانغروم لستياوتي	.٣٤
اللغة الإندونيسية	فوزة السعدية	.٣٥

### أحوال التلاميذ

الرقم	الصف	عدد الطلبة	عدد الطالبات	المجموع
١	الصف الأول	٧٧	١١٦	١٩٣
٢	الصف الثاني	٣٩	٥٢	٩١
٣	الصف الثالث	٥٤	٨٦	١٤٠
	مجموع الطلبة	١٧٠	٢٥٤	٤٢٤

## مكونات المدرسة

الرقم	مكونات المدرسة	الجملة
١	إدارة رئيس المدرسة	١
٢	إدارة الأساتذة	١
٣	إدارة الموظفين	١
٤	غرفة الصحة المدرسية	١
٥	غرفة المشورة	١
٦	المصلى	١
٧	الفصول	١٨
٨	المكتبة	١
٩	المقصف	١
١٠	معمل اللغة	١
١١	معمل الحاسوب	١
١٢	معمل	١
١٣	الحمام	٤





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN MALANG  
MADRASAH ALIYAH NEGERI 2 MALANG**

Jl. Mayor Damar No. 35 PagedanganKec. Turen (0341) 0341823094KodePos 65175  
Email : [man\\_turen@ymail.com](mailto:man_turen@ymail.com) website : [www.man2malang.sch.id](http://www.man2malang.sch.id)

Nomor : B- 177/ Ma.13.35.02/PP.01.1/03/2019  
Lamp : -  
Sifat : Segera  
Hal : Penerimaan Perizinan Penelitian

2 Maret 2019

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah Dan Ilmu Keguruan  
Institut Agama Islam Negeri Malang Malik Ibrahim Malang

Menindaklanjuti surat dari Institut Agama Islam Negeri Malang Malik Ibrahim Malang nomor. 214 / Un.03.1 / TL.00.1 / 0 3/ 2019 29 Januari 2019 sebagaimana pada pokok surat, kami sampaikan bahwa Mahasiswi di bawah ini :

Nama : RISA RADE ROBIYAH  
NIM : 15150159  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab ( PBA )  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Untuk melakukan penelitian di Madrasah Aliyah Negeri 2 Malang Kabupaten Malang dengan skrepsi Judul “ Pembelajaran Bahasa Arab dengan Menggunakan Strategi PAILKEM di Kelas XI MAN 2 Malang “ kami menerima dan mengijini dalam penelitian tersebut, sedangkan pelaksanaannya di mulai pada bulan Januari 2019 sampai dengan Maret 2019 ( selama 3 bulan ).

Demikian atas perhatiannya disampaikan terima kasih.



Kepala

AMA'I

Lembar angket

Nama : .....

Kelas : .....

NO.	Daftar Pernyataan	SS	S	TS	STS
1.	Anda <b>lebih bersemangat</b> mengikuti pelajaran bahasa arab ketika menggunakan strategi PAILKEM				
2.	Anda <b>lebih cepat mengerti</b> pelajaran bahasa arab setelah belajar menggunakan strategi PAILKEM				
3.	Setelah menggunakan strategi PAILKEM, anda sangat <b>senang belajar</b> bahasa arab.				
4.	Setelah belajar menggunakan strategi PAILKEM, pengetahuan <i>mufrodat</i> anda <b>semakin luas</b>				
5.	Anda <b>termotivasi mempelajari</b> bahasa arab setelah belajar menggunakan strategi PAILKEM				
6.	Pembelajaran bahasa arab ini menggunakan strategi PAILKEM <b>sederhana dan simple</b> sehingga mudah dimengerti				
7.	Pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan strategi PAILKEM <b>relevan dengan kemampuan</b> anda				
8.	Belajar bahasa arab menggunakan strategi PAILKEM <b>sesuai dengan kebutuhan</b> anda dalam pembelajaran mufrodat				
9.	Setelah belajar menggunakan strategi PAILKEM, anda <b>mampu</b> membuat kalimat dari mufrodat dengan tepat				
10.	Setelah belajar menggunakan strategi PAILKEM, anda lebih <b>cepat memahami</b> kalimat ujaran yang tepat dari beberapa mufrodat				

Keterangan :

**SS** : Bila anda merasa **Sangat Sesuai** dengan pernyataan tersebut.

**S** : Bila anda merasa **Sesuai** dengan pernyataan tersebut.

**TS** : Bila anda merasa **Tidak Sesuai** dengan pernyataan tersebut.

**STS** : Bila anda merasa **Sangat Tidak Sesuai** dengan pernyataan tersebut

الإسم :

الفصل :

معنى	مفردات	رقم	معنى	مفردات	رقم
Sukses		-٢٦		اللسان	-١
Profesi		-٢٧		الحياة العملية	-٢
Hobi		-٢٨		لا شك	-٣
Membantu		-٢٩		الهامة	-٤
Kuat		-٣٠		تعامل- يتعامل	-٥
Lemah		-٣١		حاول- يحاول	-٦
Nasehat		-٣٢		وطن ج مواطن	-٧
Bahagia		-٣٣		عمل - يعمل	-٨
Seseorang		-٣٤		وصايا	-٩
Jalan		-٣٥		أمل	-١٠
Tujuan		-٣٦		استبشار	-١١
Berbeda		-٣٧		التفاوت	-١٢
Kebiasaan		-٣٨		شجع - يشجع	-١٣
Pengaruh		-٣٩		خفف - يخفف	-١٤
Mengharapkan		-٤٠		نظرة	-١٥
Perkara		-٣١		تمثل	-١٦
Menerima		-٣٢		فرح - يفرح	-١٧
Sampai		-٤٣		إرشاد	-١٨
Melakukan		-٤٤		تيأس	-١٩
Meninggalkan		-٤٥		اكتساب	-٢٠
Mudah		-٤٦		مستمر	-٢١
Peristiwa		-٤٧		خبرة	-٢٢
Menugaskan		-٤٨		وافق - يوافق	-٢٣
Kemampuan		-٤٩		ابتسام	-٢٤
Melatih		-٥٠		ثواب	-٢٥



## السيرة الذاتية للباحثة

## أ- المعلومات الشخصية :



الاسم : ريسا ردا رابية

المكان / تاريخ : مالانج، ٠٩ مايو ١٩٩٧

الجنس : المرأة

الجنسية : الإندونيسي

إسم الوالد : نور خالص

إسم الوالدة : ستي صومي

إسم الأختين : نفى نيلون نعمة ومصباح ميغا موليدية

## ب- المستوى الدراسي

السنة	المستوى الدراسي	الالرقم
٢٠٠٧-٢٠٠٦	روضة الأطفال الخيرية مالانج	١
٢٠٠٨-٢٠٠٧	المدرسة الإبتدائية الخيرية مالانج	٢
٢٠١١-٢٠٠٩	المدرسة المتوسطة الخيرية مالانج	٣
٢٠١٥-٢٠١٢	المدرسة الثانوية الخيرية مالانج	٤
٢٠١٩-٢٠١٥	بكلوروس (سرجانا) ثعبه تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة ولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	٥